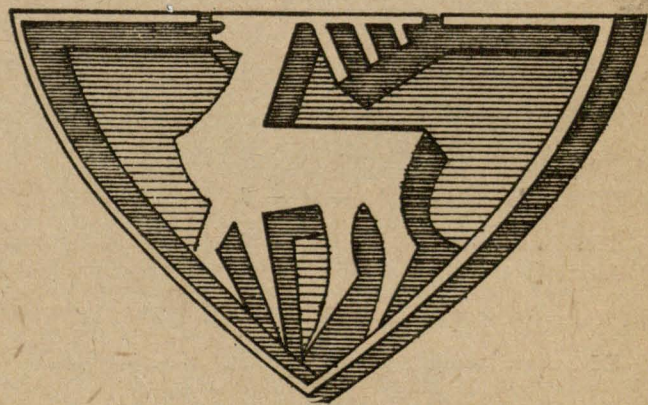


**informator
kulturalny
województwa
jeleniogórskiego**



wrzesień 8/17/78



„WRZESIEŃ JELENIOGÓRSKI”

- Uroczysta inauguracja XX jubileuszowego „Września Jeleniogórskiego” — 1.9.
- IV Karkonoski Jarmark Handlowy — 2—9.9.
- I Jeleniogórskie Konfrontacje Estradowe — WEST 78” — 2—12.9.
- VI Dni Muzyki Kameralnej i Organowej — 2—24.9.
- Międzynarodowy Górski Wyścig Kolarski Juniorów — 7—10.9.
- VII Międzynarodowy Turniej Szachowy o „Puchar Prezydenta miasta Jelenia Góra” — 7—12.9.
- Międzynarodowy Turniej Zapaśniczy Juniorów o „Złoty Pas” — 8—10.9.
- Inauguracja Imprez Sportowych i Turystycznych „Września Jeleniogórskiego” — 9.9.
- Estrada Miast — 5—24.9.
- I Festiwal Koszykówki — 14—17.9.
- XIV Krajowy Turniej Recytatorski o „Laur Jeleniej Góry” — 16—17.9.
- Wojewódzka Wystawa Kwiatów — 16—18.9.
- IX Jeleniogórskie Spotkania Teatralne — 16—24.9.
- XIV Krajowy Turniej Tańca Towarzyskiego — 23—24.9.
- VI Jarmark Staroci i Osobliwości — 24.9.

Szczegółowe daty, godziny i miejsca imprez wewnątrz numeru.

To już po raz dwudziesty Jelenia Góra obchodzić będzie swoje święto. Jeleniogórzanie uznali, że to właśnie wrzesień jest najpiękniejszym miesiącem, miesiącem w trakcie którego należy bawić się, spotykać na festynach, imprezach rozrywkowych, teatralnych, sportowych, że to właśnie we wrześniu należy podsumować swój dorobek. A dorobek ten jest niemały. W ciągu tych dwudziestu lat powstały nowe dzielnice mieszkaniowe, nowe sklepy, ulice, rozwinął się przemysł, wypiękniały skwery i zieleńce, pokryły się nowymi kolorami elewacje domów.

Podczas obchodów jubileuszowego „Września Jeleniogórskiego” cieszyć się będziemy tymi osiągnięciami, ale nie tylko. Zastanówmy się wspólnie co należy robić, aby miasto dalej rozwijało się w tym tempie, a nawet szybciej, aby w pełni urosło do rangi administracyjnej, gospodarczej i kulturalnej stolicy województwa.

Czego można życzyć Jeleniogórzanom z okazji święta ich miasta? Przede wszystkim wspaniałej, słonecznej pogody i szampańskich humorów, bo o atrakcyjny program zadbali już organizatorzy.

REDAKCJA





Dyrektor i kierownik artystyczny — Alirra Obidniak

58-500 Jelenia Góra, al. Wojska Polskiego 38, tel. 232-74, 75

Kasa czynna w godz. 10.00 — 13.00, 17.00—19.00, tel. 223-25

Organizacja widowńi (bilety zbiorowe) w godz. 9.00—14.00, tel. 246-32

JELENIOGÓRSKIE SPOTKANIA TEATRALNE

Dziewięć dni (16—24.09) będą trwały tegoroczne IX Jeleniogórskie Spotkania Teatralne. Na dużej i małej scenie oraz poza siedzibą teatru wystąpi 13 zespołów. Będą to teatry z Warszawy, Wrocławia, Szczecina, Opola i Jeleniej Góry oraz zespoły z Wenezueli, Węgier i Japonii. O spektaklach tych trzech ostatnich teatrów chcielibyśmy powiedzieć kilka słów.

Teatr Ateneo de Caracas Rajatabla z Wenezueli przedstawi sztukę „Prezydent”. Jest to ubiegłoroczna premiera oparta na wolnej adaptacji powieści Miguela Angela Asturiasa. Z powieści wydobyto tylko temat zasadniczy, zachowując jednak jej budowę i najważniejsze postacie. Pozwoliło to wyeksponować w spektaklu latynoamerykański faszyzm i mechanizm władzy. W sztuce pokazana jest ewolucja tego zjawiska, które stale istnieje i wyraża się ustrojem społecznym, gwałtem politycznym i bezprawiem ekonomicznym.

„Prezydent” występujący w sztuce jest więc symbolem i jakby ramieniem wykonawczym tego systemu. Jego wizerunek być może nawet nazbyt ewidentnie nawiązuje do portretów licznych współczesnych dyktatorów Ameryki Łacińskiej.

Teatr im. Sandora Petőfiego z Veszprem zaprezentuje dwie sztuki

na scenie studyjnej: „W oczekiwaniu świtu” C. Lászlóffy oraz „Całe życie” László Gyurkó w reżyserii Istvána Pétervári dyrektora artystycznego tej sceny. Dramat László Gyurkó to jedna wielka rozmowa między MEZCZYŻNĄ i KOBIECĄ, ale obok nich na scenie znajduje się zawsze cały zespół ludzi, którzy komentują i podsumowują wypowiedzi bohaterów. W razie potrzeby wtrącają się oni do dyskusji, stawiają pod znakiem zapytania powzięte decyzje obu stron. Jednocześnie nakłaniają ich do zachowania swych osobowości, podkreślają słuszność zobowiązań. Cała sztuka to dwanaście scen, dwanaście sytuacji rozwijania się miłości dwojga ludzi. Są to i nieporozumienia i radości dwojga ludzi, którzy posiadają już swoje rodziny, ale one nie dają im szczęścia.

Teatr Tokyo Kokusai Engeki Sozo z Japonii zaprezentuje sztukę „Tosa Genji” Myiamoto Cuneici. Jest to właściwie teatr jednego aktora bowiem inspiracją dla sztuki była rozmowa, którą przeprowadził z żebrakiem żyjącym pod mostem w Suhamacii japoński etnograf Myiamoto „Cuneici”. „Dramat jednego aktora” — tak określa tekst sztuki jej wykonawca — Samamoto Nagatoshi, który będąc sam na scenie musi swoją osobowością wypełnić ją

(scena studyjna). Jest to opowieść o całym życiu, ale ma ona charakter erotyczny. Stary żebrak wspomina wszystkie kobiety, które były w jego życiu. Wspomina przede wszystkim dlatego, iż chce dociec prawdziwej istoty miłości.

Nim jednak rozpoczyna się IX Jeleniogórskie Spotkania Teatralne Teatr im. C. Norwida będzie gościł w ramach Międzynarodowego Spotkania Teatru i Sztuki Współczesnej jakie odbywać się będzie we Wrocławiu, dwa teatry z Hiszpanii i Argentyny. Oba teatry przyjadą do Jeleniej Góry 10 września i będą gościć do 20.

kół której zespół buduje przedstawienia związane z realiami dnia dzisiejszego; „bierzemy te elementy, ożywiamy je w naszym sposobie życia, dajemy im naszą wizję i marsz na ulicę”. Będzie więc to świetna zabawa na Placu Ratuszowym w Jeleniej Górze i w innych miastach naszego województwa.

Drugi teatr to Escuela de Mimo Contemporaneo z Buenos Aires. Grupa została założona w 1971 roku przez Alberto Sava. Jej celem jest szukanie i rozwijanie nowych koncepcji i form w sztuce pantomimy. Alberto Sava między innymi realizował przedstawienia w lesie, nad rzeką, na boisku pił-



W. Gombrowicz, „Operetka” — spektakl Teatru Współczesnego z Wrocławia w reż. K. Brauna, fot. Z. Mozer.

Oto kilka informacji o tych teatrach. Teatr „Comediants” z Barcelony to teatr uliczny muzyków, kłownów, mimów, lalkarzy, piosenkarzy, parodystów. Od pięciu lat pracuje jako zespół zawodowy. „Nasze prace są propozycją święta — piszą o sobie — święta wywodzącego się z ludowej tradycji katalońskiej. Chcemy przywrócić je do życia”. Comediants tworzą przede wszystkim na ulicy. W ich spektaklach znaleźć można tradycyjną muzykę i piosenkę ludową, stare zabawy, gry, postacie olbrzymów, maski, wielkie głowy — karykatury, perytardy, pochodnie, wszystko wywodzące się z prastarych tradycji ludowych, festynów i zabaw. Sztuka Comediantsów nie jest jednak prostą rekonstrukcją starych form. Zostają one odpowiednio zmodyfikowane, stają się osiłą wo-

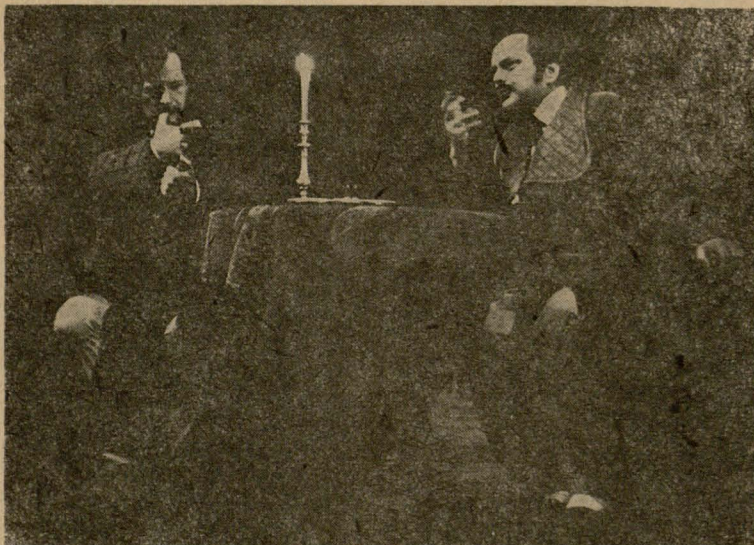
karskim, w basenie kąpielowym. Grupa przejawia również dużą aktywność społeczną i kulturalną. Między innymi zorganizowała pierwszy kongres mimów południowo-amerykańskich, założyła Argentyński Związek Mimów, organizuje festiwale pantomimy oraz prowadzi katedrę pantomimy w Szkole Dramatycznej (ENAD) w Buenos Aires. W Jeleniej Górze grupa zaprezentuje spektakl „La Fiesta”. Polega on na zabawie, która zaczyna się we wczesnych godzinach nocnych, ale nie ma przewidzianego końca, może trwać tak długo, jak chce publiczność, która uczestniczy w zabawie od początku do końca. Jako bilet publiczność winna przynieść ze sobą jedzenie i picie. Acha! Zabawa winna toczyć się w sali zamiast w salonie. A więc spotykamy się chyba na scenie

studyjnej Teatru im. Cypriana Norwida w Jeleniej Górze.

W ramach wspomnianego festiwalu będą gościć jeszcze w Jeleniej Górze dwa następne zespo-

ły z Rumunii i Francji, ale to już w październiku. Na razie do zobaczenia na spektaklach prezentowanych we wrześniu.

HENRYK SZOKA



S. Michalkow, „Bałalajkin i spółka” — spektakl Teatru im. J. Kochanowskiego w Opolu w reż. B. Hussakowskiego, fot. K. Nowakowski.

PROGRAM SPOTKAŃ

- 16 IX — sobota — Teatr Współczesny im. E. Wiercińskiego — Wrocław — W. Gombrowicz — „Operetka”, reż. K. Braun, kostiumy Z’de Inez-Lewczuk.
Duża scena — godz. 16.00.
Inauguracja IX JST godz. 19.00.
- 17 IX — niedziela — Wrocławski Teatr Pantomimy — P. Marivaux — „Spór”, reż. H. Tomaszewski, scen. K. Wiśniak.
Duża scena — godz. 19.00.
Teatr im. S. Petőfiiego — Veszprem (Węgry) — C. Lászlóffy — „W oczekiwaniu świtu”, reż. S. Sik.
Scena Studyjna — godz. 17.00.
L. Gyurkó — „Całe życie”, reż. I. Pétervári.
Scena Studyjna — godz. 21.30.
- 18 IX — poniedziałek — Teatr Ochoty — Warszawa — J. Szymański — „Krzywa płaska”, reż. J. Machulski, scen. E. Arcinowska.
Scena Studyjna godz. 14.00 i 16.00.
Teatr im. J. Kochanowskiego — Opole — S. Michalkow — „Bałalajkin i spółka” wg Soltykovo-Szczedrina, reż. B. Hussakowski, scen. L. i J. Skarżyńscy.
Duża scena — godz. 19.00.
- 19 IX — wtorek — Teatr im. C. Norwida — Jelenia Góra — St. I. Witkiewicz — „Nadobnie i koczodany”, reż. i scen. K. Lupa.
Duża scena godz. 19.00.
Teatr Tokyo Kokusai — Engeki Sozo (Japonia) — Myiamoto Cuneici — „Tosa Genji” w wykonaniu Nagatoshi Sakamoto.
Scena Studyjna godz. 17.00.

20 IX — środa — Teatr Studio — Warszawa — „Majakowski”, scenariusz, reż. i scen. J. Szajna.
Duża scena godz. 16.30 i 19.00.

21 IX — czwartek — Teatr Polski — Szczecin — St. Mrozek — „Rzeźnia”, reż. B. Cybulski, scen. M. Jarnuszkiewicz.
Duża scena godz. 19.00.
Teatr im. C. Norwida Jelenia Góra — A. Mickiewicz — „Dziady” cz. III, reż. G. Mrówczyński, scen. M. Iwanowicz.
Scena Studyjna godz. 17.00.

22 IX — piątek — Teatr im. C. Norwida Jelenia Góra — St. Srokowski — „Drzwi”, reż. A. Obidniak, scen. Zb. M. Maciejewski.
Duża scena godz. 19.00.
Teatr Ateneo de Caracas Rajatabla (Wenezuela) — „Pan Prezydent” adaptacja tekstu i reż. C. Gimenez.
Scena studyjna godz. 17.00 i 21.00.

23 IX — sobota — Teatr Powszechny Warszawa — K. Moczarski — „Rozmowy z katem”, reż. A. Wajda, scen. A. Starski.
Duża scena — godz. 19.00.
Teatr Współczesny im. E. Wiercińskiego Wrocław — T. Karpowicz — „Jego mała dziewczynka”, reż. J. Weksler, scen. W. Jankowiak.
Scena Studyjna godz. 17.00.

24 IX — niedziela — Teatr Powszechny Warszawa — K. Moczarski — „Rozmowy z katem”, reż. A. Wajda, scen. A. Starski.
Zamknięcie IX JST. Duża scena godz. 17.00.

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

- 17 IX — niedziela — Forum dyskusyjne z udziałem Kazimierza Brauna. Klub Studencki „ARCUS”, Akademia Ekonomiczna ul. Nowowiejska 3, godz. 11.00.
- 18 IX — poniedziałek — Teatr Instrumentalny Wrocław — A. Strindberg — „Sonata widm”, reż. i scen. R. Misiek i B. Koca.
Teatr Zdrojowy godz. 19.00.
- 19 IX — wtorek — Forum dyskusyjne z udziałem Bogdana Hussakowskiego. Klub „Arcus” godz. 11.00.



S. Mrozek — „Rzeźnia”, reż. B. Cybulski. Na zdjęciu A. Wichnowski — Skrzypek i R. Zieliński — Paganini. Spektakl Teatru Polskiego ze Szczecina.



„Majakowski” — reżyseria, scenografia i adaptacja — Józef Szajna, Teatr Studio z Warszawy. Na pierwszym planie W. Drzewicz — Obcy, fot. S. Okołowicz.

- 20 IX — środa — Forum dyskusyjne z udziałem krytyków — Klub „Arcus” godz. 11.00.
Godzina Józefa Szajny (po spektaklu) — Scena studyjna godz. 21.30.
- 21 IX — czwartek — Teatr im. C. Norwida Jelenia Góra — J. Brzechwa — „Szelmostwa lisa Witalisa” (kabaret), reż. M. Grabowski — Kawiarnia „Europejska”, godz. 22.00.
- 22 IX — piątek — Forum dyskusyjne z udziałem Krystiana Lupy, Klub „Arcus” godz. 11.00.
Forum dyskusyjne z udziałem Bohdana Cybulskiego. Klub „Arcus” godz. 12.30.
- 23 IX — sobota — Teatr im. C. Norwida Jelenia Góra — J. Pietrzak — „Po to jest kabaret”, reż. J. Pietrzak, scen. A. Sell-Walter, Kawiarnia „Europejska” godz. 22.00.

L. Gyurkó — „Całe życie”
spektakl Teatru S. Petöfiego z Węgier.

PREMIERA

3 IX Teatr zaprasza na nową premierę. Będzie to sztuka Gabrieli Zapolskiej „Skiz” w reżyserii Andrzeja Kempy. Ze względu na szczupłość miejsca spektakl omówimy szerzej w następnym numerze. Już teraz jednak zapraszamy do odwiedzenia teatru.



TEATR ZIEMI ZGORZELECKIEJ

Kierownik artystyczny — Marian Szalecki

Zgorzelec, ul. Parkowa 1, Miejski Dom Kultury, tel. 24-15, 24-16



M. Hendzel — „Sasza” i A. Kuszewski — „Andrzej — Nieznajomy”, fot. S. Cwierniak.

Cwetana Ninowa
RYWALE
Reżyseria — Marian Szalecki
Scenografia — Jadwiga Tałajczyk
Oprawa muzyczna — Edward Grabowski

Po każdym przedstawieniu sztuki „Rywale” dla młodzieży odbędzie się otwarte dyskusje na temat sztuki, postaw społecznych i ideowo-moralnych jej bohaterów.

W dniach 22—24.09. br. Teatr bierze udział ze sztuką „Rywale” w II Amatorskich Konfrontacjach Teatralnych w Łodzi.

*

Terminy przedstawień otwartych w afiszach i prasie codziennej. Spektakle zamknięte do uzgodnienia z zainteresowanymi instytucjami.

JELENIÓGORSKI TEATR ANIMACJI

Dyrektor i kierownik artystyczny — Andrzej Dziędziul
Jelenia Góra, ul. Drzymały 34, tel. 264-28



Gyula Urban

NIEBIESKI PIESEK

Reżyseria — Andrzej Dziędziul
Scenografia — Maria Królikowska-Zięborak
Muzyka — Franciszek Wasikowski

Historia małego pieska, który urodził się niebieski i przez to musiał opuścić rodzinną budę. Spektakl przedstawia jego losy podczas wędrówki po świecie do wyspy niebieskich psów.



Spektakle w każdą niedzielę i wtorek o godz. 12.00 w sali Teatru im. Norwida. Od 4 do 9 września teatr przebywa na terenie województwa wrocławskiego.

Na zdj. A. Dziędziul z lalkami

ESTRADA MIAST

Z nazwą „Estrada Miast” wielu kojarzy sobie wrześnieją jednodniową dużą imprezę, na której można posłuchać i obejrzeć to wszystko, co w zakresie amatorskiego ruchu artystycznego osiągnęły wiodące placówki kulturalno-wychowawcze naszego województwa. W roku bieżącym w okresie od 5 do 24 września będzie takich i podobnych imprez aż osiemnaście. Organizatorzy Wojewódzki Dom Kultury w Jeleniej Górze i Wydział Kultury i Sztuki Urzędu Miasta proponują mieszkańcom Jeleniej Góry trzy koncerty główne „Estrady Miast” — w dniach 10, 16 i 24.9. w godz. 19—21 na Placu Ratuszowym. Każ-

dy z koncertów poprzedzony będzie tzw. zwiastunami „Estrady Miast” realizowanymi także na Placu Ratuszowym, codziennie na pięć dni przed każdym koncertem głównym w godz. 20—20.30. Zwiastuny „Estrady Miast” to codzienne wieczorne spotkania z mieszkańcami Jeleniej Góry, dlatego też nazywają się „Pół godziny o zmierzchu”.

Wojewódzki Urząd Telekomunikacji w Jeleniej Górze podjął się wykonania zadania, które stanowić będzie o atrakcyjności poszczególnych spotkań o zmierzchu. Konferansjer spotkań będzie miał do dyspozycji na estradzie nagłośniony telefon, dzięki któremu widzowie będą mogli „zobaczyć na własne uszy” prowadzone na gorąco rozmowy z przedstawicielami miast, które prezentują się jeleniogórskiej publiczności w koncercie głównym. Jednocześnie, wyświetlane będą przeźrocza i filmy — wizytówki miast.

Każdy z pięciodniowych cykli imprez „Pół godziny o zmierzchu” poprzedzających realizację koncertu głównego będzie miał swojego gospodarza — klub jeleniogórski, który w ramach tych imprez zaprezentuje w jak najatrakcyjniejszej formie swój dotychczasowy dorobek.

Tak bawiono się w ubiegłym roku na Estradzie Miast.



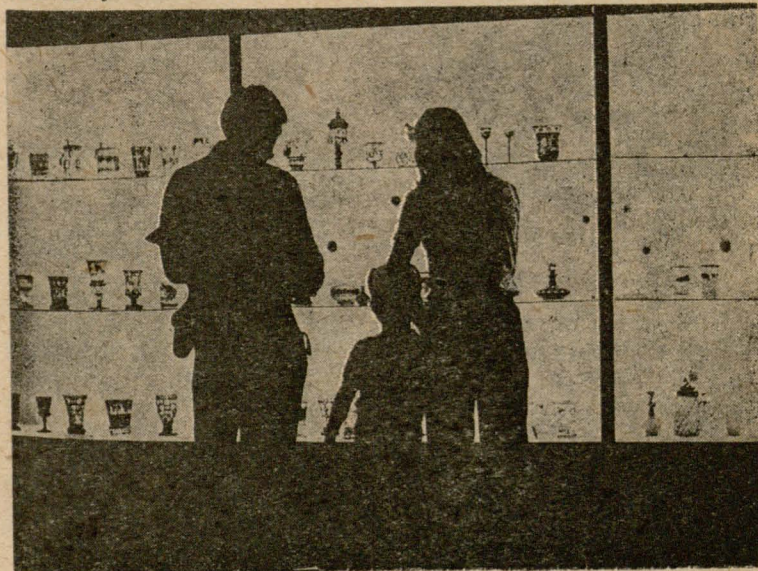
MUZEUM

JELEŃ GÓRA MUZEUM OKRĘGOWE

58-500 Jelenia Góra, ul. Matejki 28, tel. 234-65

Dyrektor — Henryk Szymczak

Czynne: wtorki — godz. 10.00—16.00, środy, czwartki, piątki — godz. 9.00—15.00, soboty — godz. 11.00—17.00, niedziele i święta — godz. 10.00—17.00. Ceny biletów: normalny — 4 zł, ulgowy — 2 zł zbiorowy — 1 zł. W soboty wstęp bezpłatny.



WYSTAWY STAŁE

SZKŁO ARTYSTYCZNE

Wystawa obrazuje rozwój śląskiej produkcji szklarskiej na tle innych ośrodków. Ekspozycja jest swoistym przeglądem form szkła artystycznego i technik jego zdo-

Fot. R. Hryciów

bienia. Ze zbiorów szkła dawnych na szczególną uwagę zasługuje zestaw wiatrowych pucharów śląskich z okresu baroku i rokoka, zdobionych motywami fi-



guralnymi i herbowymi oraz pejzażowe z widokami Karkonoszy, Cieplic, Jeleniej Góry, Wrocławia.

GRAFIKA JÓZEFA GIELNIAKA

Ekspozycja dzieł graficznych J. Gielniaka jest przeglądem wystawą twórczości artysty, począwszy od wczesnych prac naturalistyczno-ekspresyjnych aż po ostatnie. Chronologiczny układ prac pozwala prześledzić poszczególne etapy twórczości, będące malarską autobiografią człowieka o wielkiej wrażliwości i wyobraźni. Jedną z ciekawszych prac jest linoryt „Transitus”, którego monumentalność i ekspresja przewyższyły siłą wyrazu najbardziej dramatyczne kompozycje twórcy.

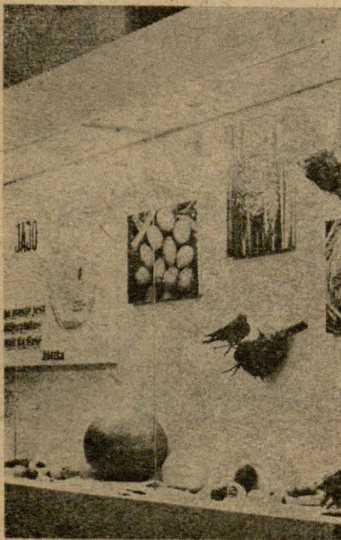
MUZEUW PRZYRODNICZE

58-560 Jelenia Góra-Zdrój, ul. Wolności 268, tel. 515-06

Dyrektor — Alfred Borkowski

Czynne: we wtorki — godz. 9.00—14.00, środy, czwartki, piątki godz. 9.00—15.00, w soboty, niedziele godz. 10.00—17.00.

WYSTAWA STAŁA



Fot. A. Borkowski

Wystawę uzupełnia komplet ekslibrisów wykonanych przez artystę.

**WNETRZE
CHATY WIEJSKIEJ**
Przy Muzeum znajduje się chatka z karkonoskiej wsi, reprezentująca typową architekturę ludową zachodnich Sudetów, ukształtowaną pod wpływem budownictwa łużyckiego.

WYSTAWA CZASOWA „JELENIOGÓRSKI PLENERY 1977”

Wystawa tkaniny i ceramiki prezentująca plon Ogólnopolskiego Pleneru Tkackiego „Kowary 1977” i „Ogólnopolskiego Pleneru Ceramicznego Bolesławiec 1977”.
Wystawa czynna od 16—30.09. 1978 r.



WYSTAWA ORNITOLOGICZNA

Ptaki są eksponowane w układzie ekologicznym, tzn. według środowisk, w których poszczególne gatunki gnieźdzą się w warunkach naturalnych. Wystawa prezentuje ptaki żyjące w środowisku wiejskim, wód śródlądowych, leśne — głównie z Europy Środkowej.

MUZEUW PRZYRODNICZE KARKONOSKIEGO PARKU NARODOWEGO

58-570 Jelenia Góra-Sobieszów, ul. Chałubińskiego 23, tel. 33-48

Dyrektor — Cyryl Jurczyszak

Czynne: wtorki i niedziele w godz. 11.00—18.00, środy, czwartki i piątki w godz. 9.00—15.00, soboty w godz. 9.00—14.00. W poniedziałki i dni poświęczone muzeum nieczynne. Ceny biletów: normalny — 1 zł, — ulgowy — 0,50 zł.

WYSTAWA STAŁA

— Geologia, klimat, świat roślinny, świat zwierzęcy Karkonoszy, dzieje ochrony przyrody karkonoskiej.

— Krkonoski Narodni Park — dzieje ochrony przyrody po czeskiej stronie Karkonoszy (jest to stała ekspozycja Muzeum z Vrchlabi).

— Filumenistyka i filatelistyka — zbiór etykiet zapalczanych i znaczków pocztowych na tematy przyrodnicze.



Fot. A. Schabowski

● BOLESŁAWIEC

MUZEUW IM. I. KUTUZOWA

59-700 Bolesławiec, ul. Kutuzowa, tel. 24-68

Naczelnik — Aleksander Smółka

Czynne codziennie (oprócz poniedziałków) w godz. 10.00—17.00, w soboty w godz. 10.00—16.00. Wstęp wolny.

WYSTAWY STAŁE

FELDMARSZAŁEK
M. I. KUTUZOW —

ŻYCIE I DZIAŁALNOŚĆ

Ekspozycja jest przewodnikiem po biografii rosyjskiego wodza — pogromcy wojsk Napoleona Bonaparte.

„DRUGA WOJNA ŚWIATOWA”

Wystawa traktuje o współczesnej Armii Radzieckiej stojącej na straży pokoju.

● BOLESŁAWIEC

MUZEUM CERAMIKI

59-700 Bolesławiec, ul. Mickiewicza 3, tel. 38-57

Kierownik — Teresa Wolanin

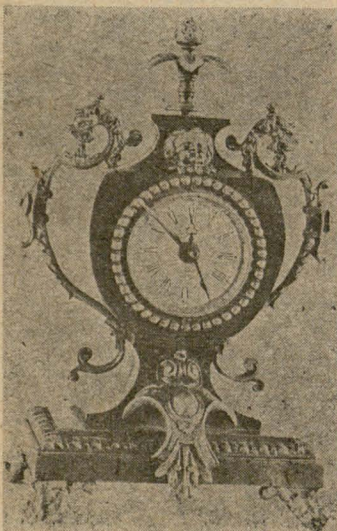
Czynne: we wtorki w godz. 10.00—16.00, środy, czwartki i piątki w godz. 10.00—15.00, soboty i niedziele w godz. 11.00—17.00. Poniedziałki i dni poświęczone nieczynne. Ceny biletów: normalne — 4 zł, ulgowe — 2 zł. Dla wycieczek szkolnych — 1 zł.

WYSTAWY STAŁE

„CERAMIKA BOLESŁAWIECKA OD XVII WIEKU DO WSPÓŁCZESNOŚCI”

Na wystawie zaprezentowano w układzie chronologicznym naczynia kamionkowe od XVII wiecznych do najnowszych form projektowanych przez art. pl. B. Wolanina i zdobionych przez art. pl. W. Matus.

WYSTAWY CZASOWE



„WYSTAWA RZEZBY POPLEROWEJ 1967—69”

Ekspozycja prac artystów dolnośląskich i warszawskich, powstałe na plenerach ceramicznych w latach 1967—69. Na uwagę zasługują najnowszy nabytek, dar artystki Anny Malickiej-Zamorskiej. Jest to projekt pomnika, który będzie zrealizowany we Wrocławiu.

„ZEGARY ZE ZBIORÓW MUZEUM ZIEMI KŁODZKIEJ”

Wystawa prezentuje zegary pochodzące z drugiej połowy XIX wieku i pierwszej połowy XX wieku. W skład kolekcji wchodzi dawne zegary kominkowe, szafkowe, gabinetowe, szafkowe podłogowe, stołowe, ściennie stanowiące przykłady prawdziwych dzieł śląskiej sztuki zegarowej. Atrakcją wystawy są zegary secesyjne i grające pozytywki.

Wystawa czynna we wrześniu i październiku.

„EKSLIBRIS WROCŁAWSKI”

Ekspozycja obejmuje prace kilkunastu artystów środowiska wrocławskiego, zajmującego w dziedzinie ekslibrisu wiodącą pozycję w Polsce. Wrocławski okręg ZPAP uczestniczy regularnie w Międzynarodowym Biennale Ekslibrisu w Malborku i licznych kongresach ekslibrysu za granicą. Prezentowane eksponaty są nie tylko znakiem związanym z właścicielem księgozbioru, ale samoistnym dziełem artystycznym.



● BOLKÓW

MUZEUM ZAMEK

59-420 Bolków-Zamek (Oddział Muzeum Okręgowego w Jeleniej Górze), tel. 297

Czynne: we wtorki, środy, czwartki i piątki w godz. 9.00—16.00, w soboty w godz. 8.00—15.00, niedziele w godz. 9.00—17.00. Ceny biletów: normalne — 4 zł, ulgowe — 2 zł. Dla wycieczek szkolnych — 1 zł. We wtorki wstęp bezpłatny.

WYSTAWA STAŁA

Na wystawie zostały zgromadzone eksponaty związane bezpośrednio z dziejami zamku i miasta.

● KARPACZ



MUZEUM
SPORTU
I TURYSTYKI
REGIONU
KARKONOSZY

58-540 Karpacz, ul. Kopernika 2, tel. 652

Dyrektor — Zbigniew Kulik

Czynne codziennie (z wyjątkiem poniedziałków) w godz. 9.00—16.00, w czwartki 11.00—18.00. Ceny biletów: normalne — 5 zł, ulgowe — 3 zł, zbiorowe — 2 zł.

WYSTAWY STAŁE

- Geneza i rozwój turystyki w Karkonoszach.
- Ochrona przyrody.
- Rozwój sportów zimowych w Karkonoszach.

WYSTAWA CZASOWA

POLACY W NAJWYŻSZYCH GÓRACH ŚWIATA.

Ekspozycja dokumentuje polskie wyprawy alpinistyczne w latach 1909—75 w góry przekraczające wysokość 7 tys. m. n.p.m., m. in. w Hindukusz, Himalaje i Karakorum.

● KAMIENNA GÓRA

MUZEUM TKACTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

58-400 Kamienna Góra, Pl. Wolności, tel. 22-75

Dyrektor — Wiktor Błodzik

Czynne: we wtorki, czwartki, soboty w godz. 10.00—17.00. W niedziele, święta, wolne dni od pracy w godz. 12.00—17.00. Ceny biletów: normalny — 4 zł, ulgowy — 2 zł, wycieczki — 1 zł.

WYSTAWY CZASOWE

DAWNY SPRZĘT TKACKI

■ Ekspozycja XIX-wiecznych kółkówek, szpularzy, motowideł, snowaczy, używanych przez tkaczy w śląskich warsztatach ręcznych.

■ Wystawa XVIII w. obrazów na blasze i emblematów cechowych z żelaza, ze zbiorów własnych muzeum.

WARSZTATY TKACKIE

Na wystawie zgromadzono przykłady krosien ręcznych poziomych z XIX w. oraz współczesne maszyny tkackie.

● LUBAŃ

MUZEUM OSADNICTWA WOJSKOWEGO

59-800 Lubań, Ratusz — Sala Rycerska, tel. 26-00

Dyrektor — Ludwik Anioł

Czynne: we wtorki w godz. 10.00—19.00, środy i czwartki w godz. 10.00—15.00, piątki 10.00—19.00, soboty 13.00—16.00, niedziele 13.00—19.00. Ceny biletów — 1 zł.



Fot. A. Schabowski

„KAMIENNA GÓRA — 78”

Wystawa polskiej tkaniny współczesnej. 25 prac 17 autorów z Wrocławia, Krakowa, Łodzi, Warszawy, Białegostoku.

Z PRADZIEJÓW NARODÓW ZWIĄZKU RADZIECKIEGO

Wystawa 17 plasz obrazujących rozwój kultury materialnej społeczeństw prehistorycznych zamieszkujących tereny ZSRR.

„OSADNICTWO WOJSKOWE”

Ekspozycja traktująca o osadnictwie wojskowym na Ziemiach Zachodnich i Północnych. Wystawa obejmuje liczne zachowane dokumenty: akty nadania ziemi, afisze, podziękowania za wzorową służbę, dokumentację fotograficzną akcji osadniczej, umundurowanie i inne.



MUZYKA

PAŃSTWOWA ORKIESTRA SYMFONICZNA

Dyrektor i kierownik artystyczny — Stefan Strahl
58-500 Jelenia Góra, ul. 22 Lipca 22a, tel. 265-95

Niedziela 3.09.78 r. godz. 18.30 — Sala Koncertowa im. L. Różyckiego

KONCERT SYMFONICZNY

z okazji inauguracji „Września Jeleniogórskiego” oraz „Dni Muzyki Kameralnej i Organowej”
dyrygent — STEFAN STRAHL
solisci:

WANDA WILKOMIRSKA — skrzypce,

ELŻBIETA TARNAWSKA — fortepian

WANDA WILKOMIRSKA urodziła się w Warszawie w rodzinie muzyków. Studiowała pod kierunkiem ojca, Eugenii Umińskiej, Ireny Dubiskiej, Ede Zathureczk'ego i Henryka Szerynga. Ukończyła z odznaczeniem PWSM w Łodzi oraz Akademię Muzyczną w Budapeszcie. Jest laureatką wielu międzynarodowych konkursów. Daje ponad 100 koncertów rocznie, nagrała 18 płyt dla firm polskich i zagranicznych. Od 1957 r. jest solistką Filharmonii Narodowej.

Występowała w 40 krajach Europy, Azji, obu Ameryk i Australii z najlepszymi orkiestrami. Otrzymała dwukrotnie Grand Prix du Disque za swoje nagrania.

ELŻBIETA TARNAWSKA — studia muzyczne rozpoczęła w Konserwatorium Leningradzkim w kl. doc. L. Umańskiej, następnie kontynuowała naukę w PWSM w Warszawie otrzymując dyplom w klasie doc. R. Smendziński. Studia podyplomowe odbywała pod kierunkiem profesora konserwatorium moskiewskiego W. Mierżanowa. Brała udział w Międzynarodowych Kursach Interpretacji w Weimarze, Antwerpii, Warszawie.

W 1974 r. została laureatką II Ogólnopolskiego Konkursu Pianistycznego, w 1975 brała udział w finale IX-ego Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fr. Chopina. W 1975/76 r. odbywała studia pianistyczne w Paryżu pod kierunkiem M. Haas.

PROGRAM

Krzysztof Penderecki — Tren,
Mieczysław Karłowicz — Serenada,
Johannes Brahms — Koncert D-dur,
Wojciech Kilar — Krzesany,
Fryderyk Chopin — Koncert f-moll,
Stanisław Wichowicz — taniec weselny „Chmiel”.



Piątek 15.09.78 r. godz. 18.15 —
Sala Koncertowa im. L. Różyckiego

KONCERT SYMFONICZNY

w ramach „Dni Muzyki Kameralnej i Organowej”

Dyrygent — SZYMON KAWALLA

solista — BRONISŁAWA KAWALLA — fortepian

SZYMON KAWALLA — urodził się w roku 1949 w Krakowie w rodzinie muzyków. Od piątego roku życia uczył się gry na skrzypcach u swego ojca, szczególnie interesując się dyrygenturą.

W 1973 r. ukończył z wynikiem bardzo dobrym studia w warszawskiej PWSM uzyskując magisterium w klasach skrzypiec, kompozycji i dyrygentury. W 1966 r. był słuchaczem kursu dla młodych dyrygentów prowadzonego przez mistrza batuty Pawła Kleckiego, zaś w 1968 r. kontynuował studia muzyczne na Węgrzech: skrzypce i kameralistykę u prof. Mathide Graeff i symfonię u prof. Janosa Sandora.

Od 1966 roku występuje na wielu festiwalach zagranicznych i krajowych.

W 1978 r. otrzymał propozycje koncertowe w USA z tamtymi znakomitymi orkiestrami. Obecnie jest dyrygentem Wielkiej Orkiestry Symfonicznej Państwowej Filharmonii Pomorskiej w Bydgoszczy, również prof. w PWSM w Bydgoszczy.

BRONISŁAWA KAWALLA — pochodzi z rodziny muzyków. Po ukończeniu z wyróżnieniem PWSM w Warszawie pod kierunkiem prof. Jana Ekiera kontynuowała studia w Paryżu u Nadii Boulanger (teoria), i Monique Haas (fortepian), a także w Academie Internationale de Maurice Ravel u Philippa Entremont, specjalizując się w wykonawstwie muzyki Debussy'ego i Ravela.

Koncertowała od 15-go roku życia w kraju i zagranicą w Europie, Kanadzie i USA pod dyrekcją znakomitych dyrygentów. Nagrywa dla Polskiego Radia i Telewizji oraz na płyty dla Veritonu i Polskich Nagrań.

PROGRAM

Christoph Willibald Gluck —
uwertura Alcesta,

Wolfgang Amadeus Mozart —
koncert fortepianowy B-dur,

Joseph Haydn — symfonia D-dur
(londyńska).

Piątek 29.09.78 r. godz. 18.15 —
Sala Koncertowa im. L. Różyckiego
KONCERT KAMERALNY
Litewskiej Orkiestry Kameralnej
ZSRR

dyrygent — SAULUS SONDECKIS
SAULUS SONDECKIS ukończył Konserwatorium Wileńskie w klasie skrzypiec w 1952 r. zajmując się następnie pracą pedagogiczną. W 1959 r. został mianowany kierownikiem katedry instrumentów strunowych Konserwatorium Wileńskiego. Jak cytuje holenderska gazeta „Land og Folk” — łączy w sobie zalety wspaniałego kierownika orkiestry tej inspiratora i pedagoga. Koordynuje starania muzyków z taką precyzją, że każdy szczegół melodyczny, rytmiczny czy harmoniczny otrzymuje olśniewające ucieleśnienie, a ilość takich szczegółów tworzy organiczną całość wykonywanego utworu”.

LITEWSKA ORKIESTRA KAMERALNA powstała w 1955 roku jako orkiestra wileńskiej Średniej Szkoły Sztuk Plastycznych. Litewską Orkiestrę Kameralną tworzy 21 muzyków — sekcja smyczkowa (skrzypce, altówki, wiolonczele i kontrabasy) oraz klawesyn.

Orkiestra zaprasza wykonawców grających na instrumentach dętych, perkusyjnych, dołączany bywa chór i organy. Początkowo podstawę repertuaru stanowiły utwory słynnych mistrzów włoskich, Bacha, Hendla oraz kompozytorów litewskich i radzieckich. Następnie repertuar powiększał się o dzieła współczesne. Orkiestra wykonuje również szereg utworów w opracowaniu lub instrumentacji na skład kameralny. Wśród nich słynną „Chaconne” Bacha (w opracowaniu Sondeckisa), która w wykonaniu muzyków litewskich zachwyca ekspresją, rozmachem i plastycznością brzmienia.



VI JELENIOGÓRSKIE DNI MUZYKI KAMERALNEJ I ORGANOWEJ

Po raz szósty już na terenie Jeleniej Góry, Krzeszowa i Karpacza gościć będziemy znanych wirtuozów organowych. Przyjadą do nas artyści tej klasy co: Stanisław Moryto, Christa Ilgner, Ilse Shwarz, Jarosław Stępowski, Koncerty tradycyjne odbywać się będą w stylowych wnętrzach kościołów co jeszcze bardziej uatrakcyjni recitale.

Do udziału w VI Dniach Muzyki Organowej i Kameralnej zaproszono również zespoły kameralne: Fistulatores et tubicinatores Varsovienses, Kwartety Kameralne „Varsovia” i „Eolina” Wrocławski Chór Kameralny.

Sądzymy, że w programie Dni każdy znajdzie coś dla siebie.

JELENIA GÓRA — UZDROWISKO
CIEPLICE — KRZESZÓW —
KARPACZ

KONCERTY ORGANOWE
Jelenia Góra, sobota 2.09. 1978 r.
Kościół Św. Krzyża godz. 16.00

RECITAL ORGANOWY
wykonawca: Stanisław Moryto
program: Franck Chorąły

Krzeszów, niedziela, 3.09. 1978 r.
Kościół Cysterski godz. 15.30

RECITAL ORGANOWY
wykonawca: Stanisław Moryto
program: Dawna Muzyka Polska
Organowa

Jelenia Góra, sobota 9.09. 1978 r.
Kościół Św. Krzyża godz. 16.00

RECITAL ORGANOWY
wykonawcy: Christa Ilgner, Ilse
Schwarz
program: Bach, Lübeck, Buxtehude

Krzeszów, niedziela 10.09. 1978 r.
Kościół Cysterski godz. 15.30

RECITAL ORGANOWY
wykonawcy: Christa Ilgner, Ilse
Schwarz
program: Bach, Lübeck, Buxtehude

Karpacz, sobota 16.09. 1978 r.
Kościół Matki Bożej godz. 16.00

RECITAL ORGANOWY
wykonawcy: Jarosław Stępowski
program: Bach, Buxtehude,
Franck

Krzeszów, niedziela 17.09. 1978 r.
Kościół Cysterski godz. 15.30

RECITAL ORGANOWY
wykonawcy: Jarosław Stępowski
program: Bach, Buxtehude,
Franck

Jelenia Góra, sobota 23.09. 1978 r.
Kościół Św. Krzyża godz. 16.00

RECITAL ORGANOWY
wykonawca: Wilhelm Płodzień
program: Bach, Boëhman, Surzyński

Karpacz, niedziela 24.09. 1978 r.
Kościół Matki Bożej godz. 16.00

RECITAL ORGANOWY
wykonawca: Wilhelm Płodzień
program: Bach, Boëhman, Surzyński

KONCERTY KAMERALNE
Uzdrowisko Cieplice, sobota 2.09.
1978 r.
Kościół Św. J. Chrzciela godz.
16.00

Jelenia Góra, 2.09.78
Sala Koncertowa godz. 18.30



FISTULADORES ET TUBICINATORES VARSOVIENSES
wykonawcy: Kazimierz Piwkowski, Leon Piwkowski, Maciej Piwkowski, Jacek Piwkowski, Marcin Piwkowski, Leokadia Piwkowska, Eugeniusz Sasiadek
program: dawna muzyka polska

Jelenia Góra, niedziela 3.09. 1978 r.
Sala Koncertowa godz. 18.30

KONCERT SYMFONICZNY

wykonawcy: Państwowa Orkiestra Symfoniczna — Jelenia Góra
Wanda Wiłkomirska — skrzypce
Stefan Strahl — dyrygent
program: Penderecki, Karłowicz, Brahms

Jelenia Góra, wtorek 5.09. 1978 r.
Sala Koncertowa godz. 18.30

KONCERT KAMERALNY

wykonawcy: Stefan Czermak — skrzypce
Alicja Faryniarz — fortepian
Stanisław Firlej — wiolonczela
Anna Wesiołowska — fortepian
program: Rachmaninow, Debussy

Jelenia Góra, piątek 8.09. 1978 r.
Sala Koncertowa godz. 18.30

KWARTET KAMERALNY „EOLINA” BULGARIA

wykonawcy: Nkołaj Koew — flet
Emil Lawranow — skrzypce
Wesela Galowa — harfa
Stefan Trojanow — fortepian
program: Haendel, Jarzębski, Purcell

Uzdrowisko Cieplice, niedziela 10.09. 1978 r.
Kościół Św. J. Chrzyciela godz. 1700

**WROCŁAWSKY
MADRYGALIŚCI
CHÓR KAMERALNY.**

Mieczysław Matuszczak — dyrygent
program: Muzyka renesansowa

VI JARMARK STAROCI I OSOBLIWOŚCI

Przed sześciu laty Czesław Żyłowski ówczesny kierownik klubu „Relaks” wpadł na pomysły zaprezentowania na jeleniogórskim rynku zbiorów kolekcjonerów. Zasada była prosta — wystawiamy to co mamy do pokazania, do wymiany, do sprzedania. Chodziło o nadanie temu ruchowi oficjalnej formy, ograniczenie zakulisowych transakcji, wywołujących często nieprawdziwe komentarze. Pomysł

Karpacz, poniedziałek 11.09. 1978 r.
Świątynia Wang godz. 16.00

KWARTET „VARSOVIA”

wykonawcy: Bogusław Bruczkowski — I skrzypce
Marek Bojarski — II skrzypce
Artur Paciorkiewicz — altówka
Wojciech Walasek — wiolonczela
program: Mozart, Borodin

Uzdrowisko Cieplice, wtorek 12.09. 1978 r.

Teatr Zdrojowy, godz. 16.00

KWARTET „VARSOVIA”

wykonawcy: Marek Bruczkowski — I skrzypce
Marek Bojarski — II skrzypce
Artur Paciorkiewicz — altówka
Wojciech Walasek — wiolonczela
program: Mozart, Borodin

Jelenia Góra, wtorek 12.09. 1978 r.
Sala Koncertowa godz. 18.30

KWARTET „VARSOVIA”

wykonawcy: Bogusław Bruczkowski — I skrzypce
Marek Bojarski — II skrzypce
Artur Paciorkiewicz — altówka
Wojciech Walasek — wiolonczela
program: Mozart, Borodin

Jelenia Góra, czwartek, 14.09. 1978 r.

Sala Koncertowa godz. 18.30

ZESPÓŁ MUZYKI DAWNEJ

SEGREIS LISBOAS — PORTUGALIA
Manuel Morais — dyrygent

Jelenia Góra, piątek 15.09. 1978 r.
Sala Koncertowa godz. 18.30

KONCERT SYMFONICZNY

wykonawcy: Państwowa Orkiestra Symfoniczna — Jelenia Góra
Bronisława Kawalla — fortepian
Szymon Kawalla — dyrygent
program: Gluck, Haydn, Mozart

chwycił. Dziś Jarmark stał się imprezą ogólnopolską gromadzącą hobbystów z różnych obszarów kraju.

Tak więc i w tym roku serdecznie zapraszamy w imieniu organizatorów na jeleniogórski Rynek. Poszperaj na strychu, sprawdź komodę babci. Są tam rzeczy Tobie niepotrzebne, a poszukiwane przez innych. Przyjdź może kupisz coś co poszukujesz od dawna! (24.09.78)



**KART
JELENIA GÓRA**

KARKONOSKA AGENCJA IMPREZ ARTYSTYCZNYCH

Dyrektor — Romuald Pistl

Jelenia Góra, ul. Krótka 25, tel. 267-49

W ramach „Września Jeleniogórskiego” KART zorganizował I Jeleniogórskie Konfrontacje Estradowe — WEST’78. Na „konfrontacje” złożony program estradowy czternastu zespołów z kraju i zagranicą.

- Wystąpią między innymi:
- „Express-Gruppe”, zespół z NRD, Jelenia Góra — 4.9.78.
 - „Grupa Wokalna Signal”, z Bułgarii, Lubomierz — 1.9.78, Świeradów — 2.9.78, Jelenia Góra — 3.9.78, Lwówek — 4.9.78, Wleń — 5.9.78.
 - Pavel Novak z zespołem (CSRS), Szklarska Poręba — 4.9.78, Pięńsk — 5.9.78, Bogatynia — 6.9.78, Nowogrodziec — 7.9.78, Jelenia Góra — 8.9.78, Węgliniec — 9.9.78, Bolesławiec — 10.9.78.
 - „Ateny”, zespół z CSRS, Jelenia Góra — 10.9.78, Bolków — 11.9.78, Lubomierz — 12.9.78, Olszyna — 13.9.78, Leśna — 14.9.78, Wosień — 15.9.78.
 - „Choroski”, zespół pieśni i tańca, z ZSRR — Jelenia Góra 6.9.78.
 - „Locomotiv — GT”, grupa muzyczna z Węgier, Węgliniec — 2.9.78, Bolesławiec — 3.9.78, Gryfów — 4.9.78, Jelenia Góra 5.9.78.
 - „Trotylem jestem”, program parodystyczny Andrzeja Dyszaka, Lubomierz — 1.9.78, Świeradów — 2.9.78, Jelenia Góra — 3.9.78, Lwówek — 2.9.78, Wleń — 5.9.78.
 - Zespół „Erlangen”, składający się z grup: „Hot Potch”, pantomima, „Jan Rigo Trio”
 - zespół jazzowy,
 - „Ihna”, zespół folklorystyczny RFN, Jelenia Góra — 9.9.78, Gryfów — 10.9.78, Kamienna Góra — 11.9.78,
 - „Korale”, zespół folklorystyczny”, Bogatynia — 9.9.78, Luban

- 10.9.78, Jelenia Góra — 11.9.78, Wojcieszów — 12.9.78, Kowary — 13.9.78, Zgorzelec — 14.9.78.
- Cyrk „Bajka”, programy dla dzieci, Jelenia Góra od 2—15.9.78.
- „Muzyk Majstry”, kapela folk jazz, Giebułtów — 1.9.78, Strzegom — 2.9.78, Węgliniec — 3.9.78, Ławszowa — 4.9.78, Gromadka — 5.9.78, Gryfów — 6.9.78.
- „Kapela Czerniakowska”, 5—17.9.78 w woj. jeleniogórskim.
- „Kolegium Muzykum”, 23—27.9.78 woj. jeleniogórskie.
- „Hrabina Marica”, Operetka Wrocławska, 20—21.9.78 Jelenia Góra,
- Josef Laufer, ze swoim zespołem, 10.9.78 Jelenia Góra.



„Sami Swoi” na jeleniogórskim rynku, fot. A. Jarocki



GALERIE WYSTAWY

BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH

Dyrektor — **ZBIGNIEW MARTIN**

GALERIA SZTUKI — Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 8

Czynna codziennie oprócz świąt i poniedziałków w godz. 11—18
tel. 266-69, skrytka pocztowa 431.

„JELENIOGÓRSKIE PLENERY 77”

Wystawa malarstwa będąca podsumowaniem „Ogólnopolskiego Pleneru Malarstwa Złotniki 77”, i „Ogólnopolskiego Pleneru Akwareli — Wojcieszów 77”.

Prezentowana ekspozycja w Muzeum Okręgowym jest pierwszą próbą ukazania dorobku plenerów odbywających się na Ziemi Jeleniogórskiej.

Wystawa czynna od 16—30.9. 78.

I OGÓLNOPOLSKI PLENER DLA PLASTYKÓW SENIORÓW

W dniach od 6 do 26 września w Świeradowie Zdroju, odbywał się będzie zorganizowany po raz

pierwszy na terenie województwa jeleniogórskiego I OGÓLNOPOLSKI PLENER DLA PLASTYKÓW SENIORÓW. Organizatorzy — Wydział Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego, Zespół Uzdrawisk Jeleniogórskich Oddział Świeradów Zdrój, Urząd Miasta Świeradowa, jeleniogórski Zarząd Oddziału ZPAP i Biuro Wystaw Artystycznych, chcąc umożliwić pracę twórcom, którzy ze względów zdrowotnych nie mogą brać udziału w tego typu imprezach w kraju, zorganizowali go właśnie w Świeradowie, zapewniając przybyłym tam artystom stałą opiekę lekarską oddając im jednocześnie do dyspozycji bazę uzdrowską w Świeradowie. Potwierdzili swój przyjazd plastycy z Poznania, Szczecina, Białegostoku, Torunia i Wrocławia, reprezentujący prawie wszystkie techniki plastyczne.

GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ

Kierownik — Eugenia Hertz-Kiełczewska

58-500 Jelenia Góra, Pl. Ratuszowy 50, tel. 269-61

Czynna codziennie (oprócz niedziel) w godz. 10—18. Wstęp wolny.

Ekspozuje oraz prowadzi sprzedaż malarstwa, grafiki, ceramiki, tkaniny i szkła.

1.9. 1978—20.9. 1978

Wystawa malarstwa Barbary Kamyszek-Gieburowskiej.

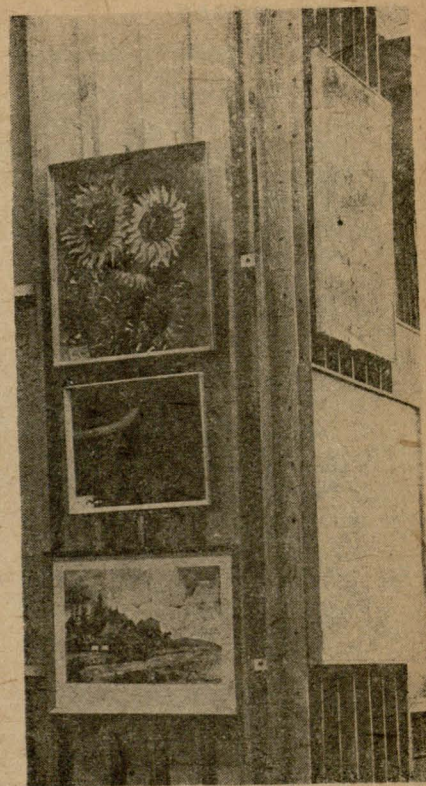
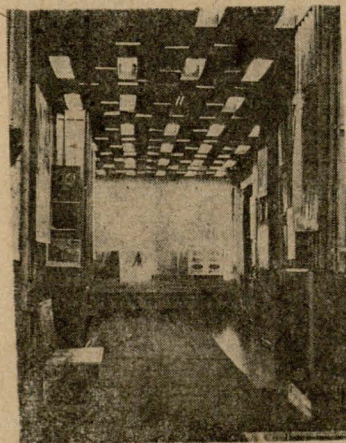
20.9. 1978 godz. 19.

Występ aktorów Teatru im. C. Norwida z programem kabaretowym „Po to jest kabaret”.

24.9. 1978 godz. 19.

Kabaret w wykonaniu Teatru jeleniogórskiego — „Szelmostwa Lisa Witalisa”.

Fot. A. Jarocki



GALERIA FOTOGRAFII JELENIOGÓRSKIEGO TOWARZYSTWA FOTOGRAFICZNEGO

Kierownik — Roman Hryciów

58-500 Jelenia Góra, ul. Podwałe 1a

Czynna codziennie (oprócz niedziel) w godz. 11—18.

Wstęp wolny.

Wystawa: Krajobraz Świętokrzyski”
Zbiór fotogramów Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego.

W ramach „Września Jeleniogórskiego” Galeria prezentuje:

■ „Domek Myśliwski” — poplenerową wystawę fotogramów Jeleniogórskiego Towarzystwa Fotograficznego, holl Ratusza, 13.9.—24.9. 1978.

■ „Elementy” — wystawę fotogramów Jeleniogórskiego Towarzystwa — Fotograficznego, holl Ratusza, 13.9.—24.9. 1978.

■ „Elementy” — wystawę fotogramów Józefa Bożka, Jana Kotlarskiego i Wojciecha Zawadzkiego, Plac Ratuszowy, 11.9. 1978 godz. 10—18.

SALON „DESA”

58-500 Jelenia Góra, Pl. Ratuszowy 48

Czynna codziennie (oprócz niedziel) w godz. 11—18.

Ekspozuje oraz prowadzi sprzedaż dzieł sztuki i antyków.

Prowadzi skup i sprzedaż dzieł sztuki -- antyków wykonanych przed 1945 r.

*

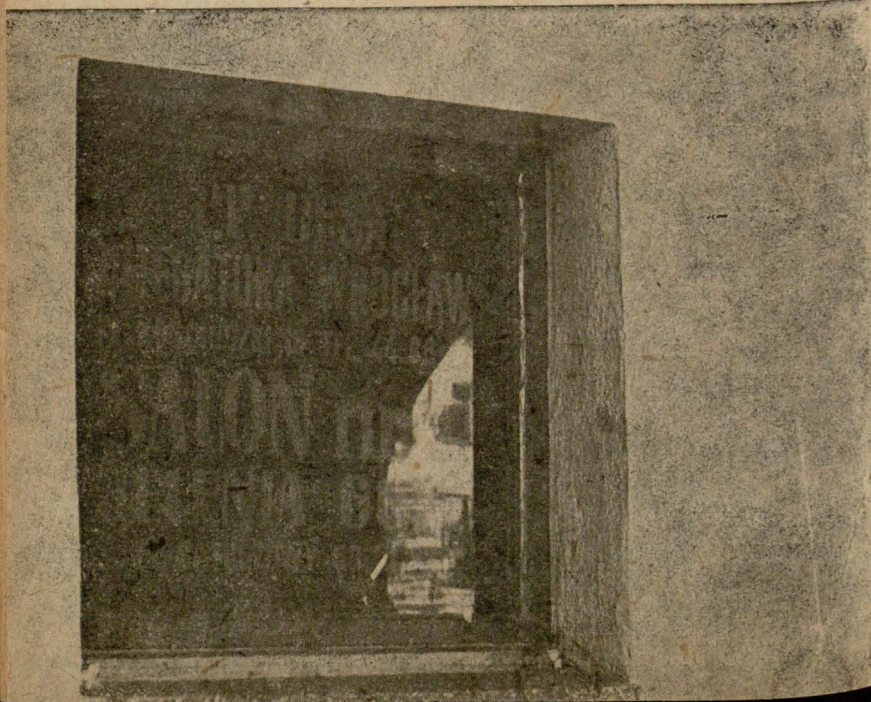
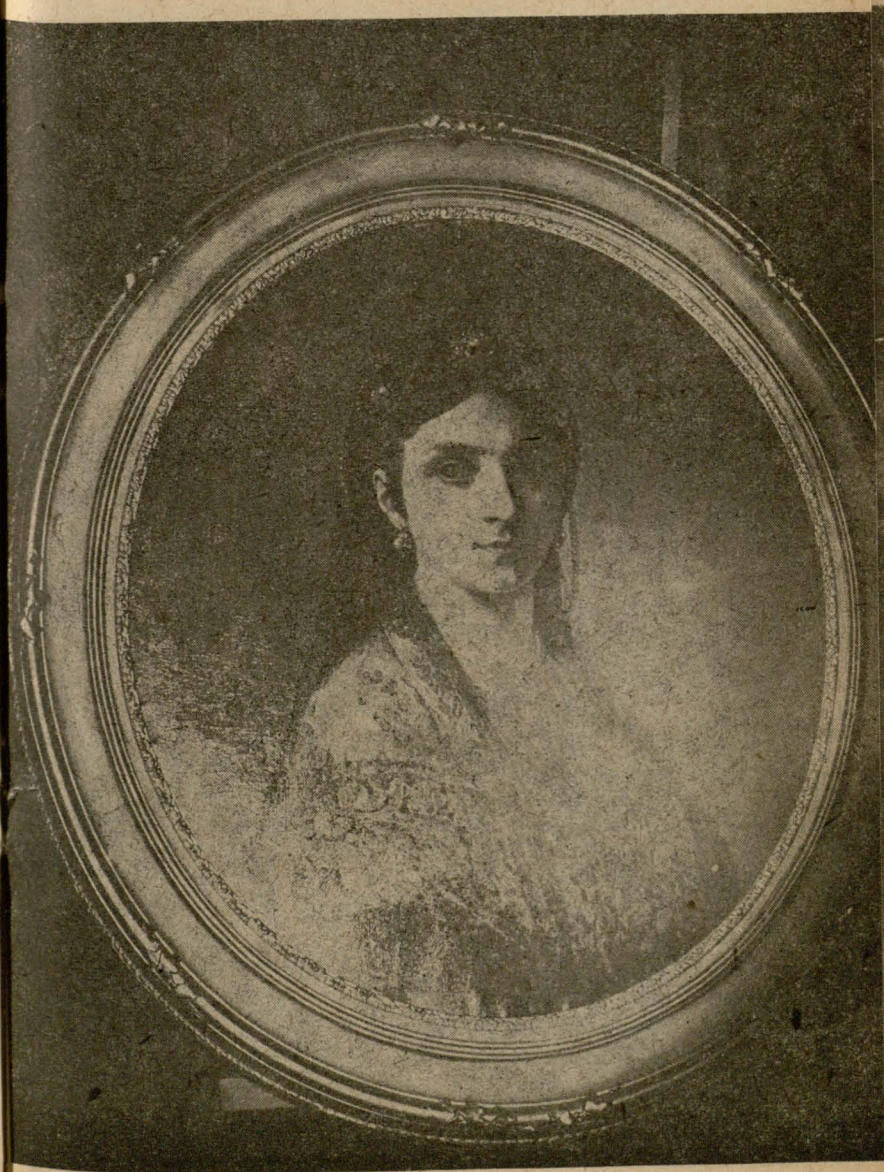
Wyjeżdżając za granicę pamiętaj iż ściśle zastosowanie się do podanych poniżej zaleceń przyczyni się do uniknięcia nieporozumień i niepotrzebnej straty czasu.

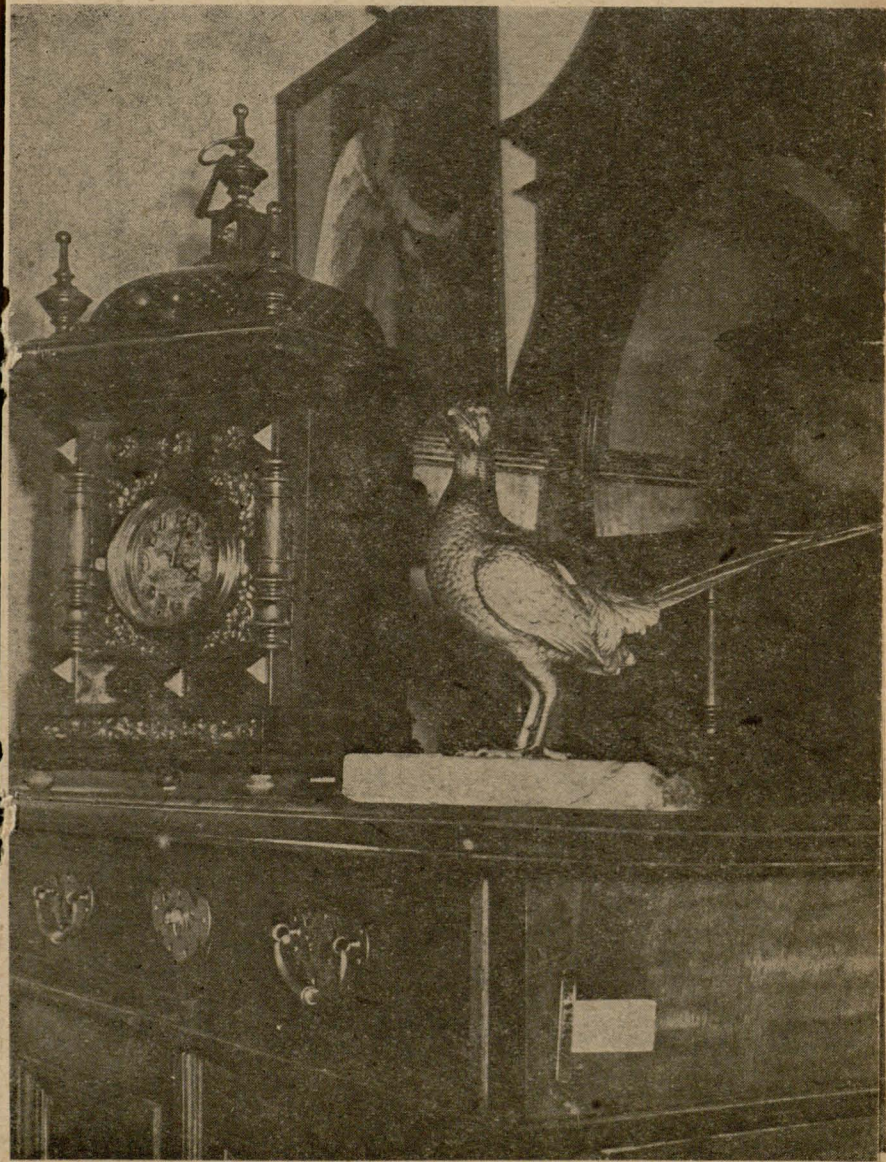
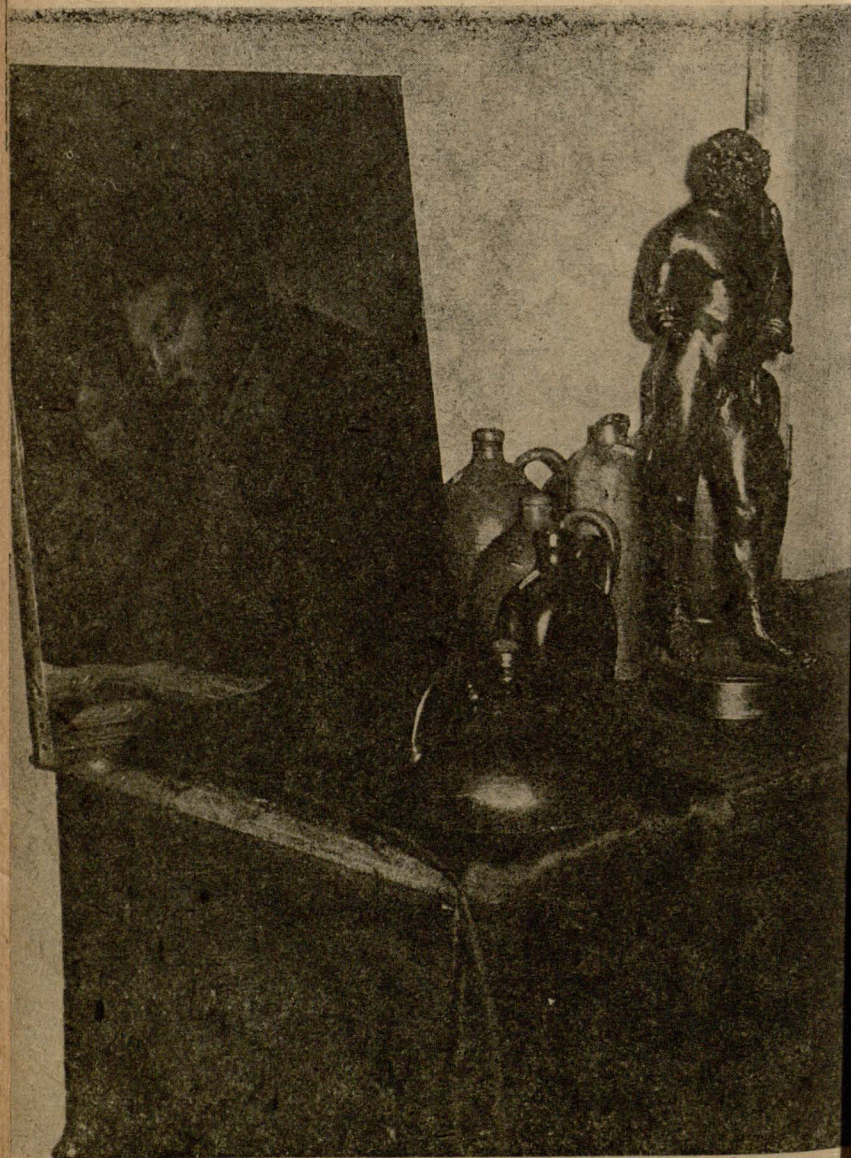
Zakazowi wywozu za granicę podlegają wszystkie przedmioty zabytkowe powstałe przed rokiem 1945, niezależnie od ich charakteru. Analogicznym zakazem objęte są również dzieła sztuki powstałe po roku 1945, lecz wykonane przez artystów już nieżyjących.

Wydawanie zezwoleń dla osób zainteresowanych odbywa się każdego 1 i 15 miesiąca w siedzibie Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Jeleniej Górze, ul. Matejki 17, tel. 268-65.

Oprócz przedmiotowych dzieł sztuki (lub fotografii w wypadku niemożności ich dostarczenia) należy mieć ze sobą podanie oraz uiścić opłatę w znaczkach skarbowych w wysokości 20 zł plus 5 zł za każdy przedmiot podlegający wywozowi.

ZDJĘCIA W SALONACH JELENIOGÓRSKIEJ „DESY”
WYKONAŁ A. JAROCKI





BIBLIOTEKI

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

58-500 Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 27

tel. 262-44, 262-45, telex 078409 bijel pl

- Wypożyczalnia beletrystyczna i popularno-naukowa czynna codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00-19.00.
- Czytelnia czynna codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00-19.00.
- Oddział Dziecięco-Młodzieżowy WBP, ul. Wojska Polskiego 65, udostępnia swoje zbiory w wypożyczalni i czytelni codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 11.00-18.00.

Filie WBP czynne są codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00-18.00:

- Filia nr 1, ul. 1 Maja 68,
- Filia nr 2, ul. Traugutta 11,
- Filia nr 3, ul. Rózyckiego 4 (osiedle „Zabobrze”),
- Filia nr 4, Pl. Piastowski 32 Sienkiewicza 5, tel. 29-79.
- Filia nr 5, ul. Cieplicka 62,
- Filia nr 6, ul. Wrocławska 124.

BIBLIOTEKI W WOJEWÓDZTWIE:

- MBP w Bolesławcu - Wypożyczalnia dla dorosłych, ul. Kaszubska 4, tel. 23-45, Czytelnia Naukowa, ul. Kubika 9, tel. 22-97, Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Łukasiewicza 9a.
- Czytelnia Naukowa, ul. Kubika 9, tel. 22-97,
- Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Łukasiewicza 9a.
- MBP w Kamiennej Górze, ul. Sienkiewicza 5, tel. 24-69.
- MBP w Lubaniu, ul. Lenina 4, tel. 29-79.
- MBP w Lwówku Śl., Pl. Wolności 1, tel. 544 Wypożyczalnia i czytelnia dla dorosłych, Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Obrońców Pokoju 2.
- MBP w Zgorzelcu, ul. Boh. Getta 1, tel. 544.

*

ODDZIAŁY DZIECIĘCO-MŁODZIEŻOWE BIBLIOTEK PUBLICZNYCH zapraszają dzieci na cotygodniowe zajęcia rysunkowe,

wieczory bajek, inscenizacje i konkursy, projekcje przeźroczy.

„WRZESIEŃ JELENIOGÓRSKI”, jest dla placówek bibliotecznych szczególną okazją do prezentacji wydawnictw o regionie, popularyzacji literatury pogłębiającej znajomość ziemi jeleniogórskiej, jej historii i osiągnięć.

W związku z tym biblioteki przygotowały szereg okolicznościowych imprez m. in. cykl prelekcji (z przeźrocami) pt. „Ziemia Jeleniogórska”, „Zabytki Jeleniej Góry” itp.

Na spotkania z czytelnikami Wojewódzka Biblioteka Publiczna zaprosiła: Łucję Danielewską, Alicję Niedźwiecką, Wojciecha Strumffa, Romana Szydzińskiego.

Ponadto zorganizowane będą konkursy plastyczne, lekcje biblioteczne, wycieczki turystyczne.

Szczególnie polecamy następujące pozycje:

5.09. godz. 17.00 - prelekcja z projekcją przeźroczy „Ziemia Jeleniogórska” - Oddział Dziecięco-Młodzieżowy WBP, ul. Wojska Polskiego 65,

19.09. godz. 17.00 - prelekcja z przeźrocami „Zabytki Jeleniej Góry” - Filia nr 4 WBP, Pl. Piastowski 32,

26.09. godz. 16.00 - zakończenie pleneru malarskiego dzieci i młodzieży „Jesień w Karkonoszach” „Miasto moich marzeń” - Filia nr 4 Pl. Piastowski 32, miejsce imprezy: Park Zdrojowy.



Poziomo: 1. posłannictwo, 6. kalium, 9. roślina pastewna, 10. z OHP, 11. dawne lustro, 12. brak orientacji w tym, co się dzieje, 13. dopisek do listu, 14. hańda, 17. kawałek skały, 18. nietot, 19. z tchorzy, 23. pierwiastek chemiczny, 26. podkład do wyszywania, 29. jedna z metod badania wartości funkcji, 30. łajba, 31. krój sukni, 32. znany wodospad.

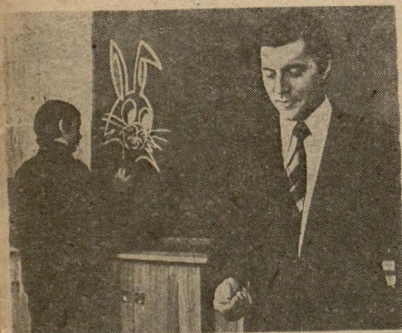
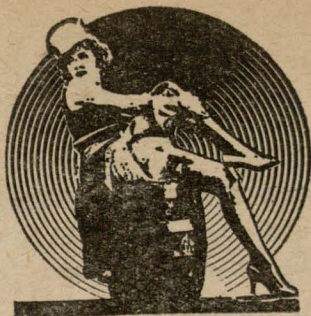
Pionowo: 1. do zimnych potraw, 2. łączenie, 3. wnęka sypialna, 4.

współczesny tenor, 5. pies myśliwski, 6. penetruje i kontroluje, 7. zawartość, 8. pasożytuje na zbożu, 13. nad Nysą Kłodzką, 15. z pieca, 16. roślina zielna, 17. antylopa, 21. poprzednik z „4”, 22. zabieg leczniczy, 23. mioda roślina lub ptak, 24. dawna miara długości, 25. port w pldn.-wsch. Afryce, 26. dziennikarska, 27. port we Włoszech, 28. umartwienie.

(kar)

Rozwiązania krzyżówki prosimy nadsyłać do dnia 25.9. br. na adres redakcji. Wśród tych którzy nadesłali prawidłowe odpowiedzi rozlosujemy nagrody.

FILM



KING KONG — prod. USA, reż. John Guillermin, 1976

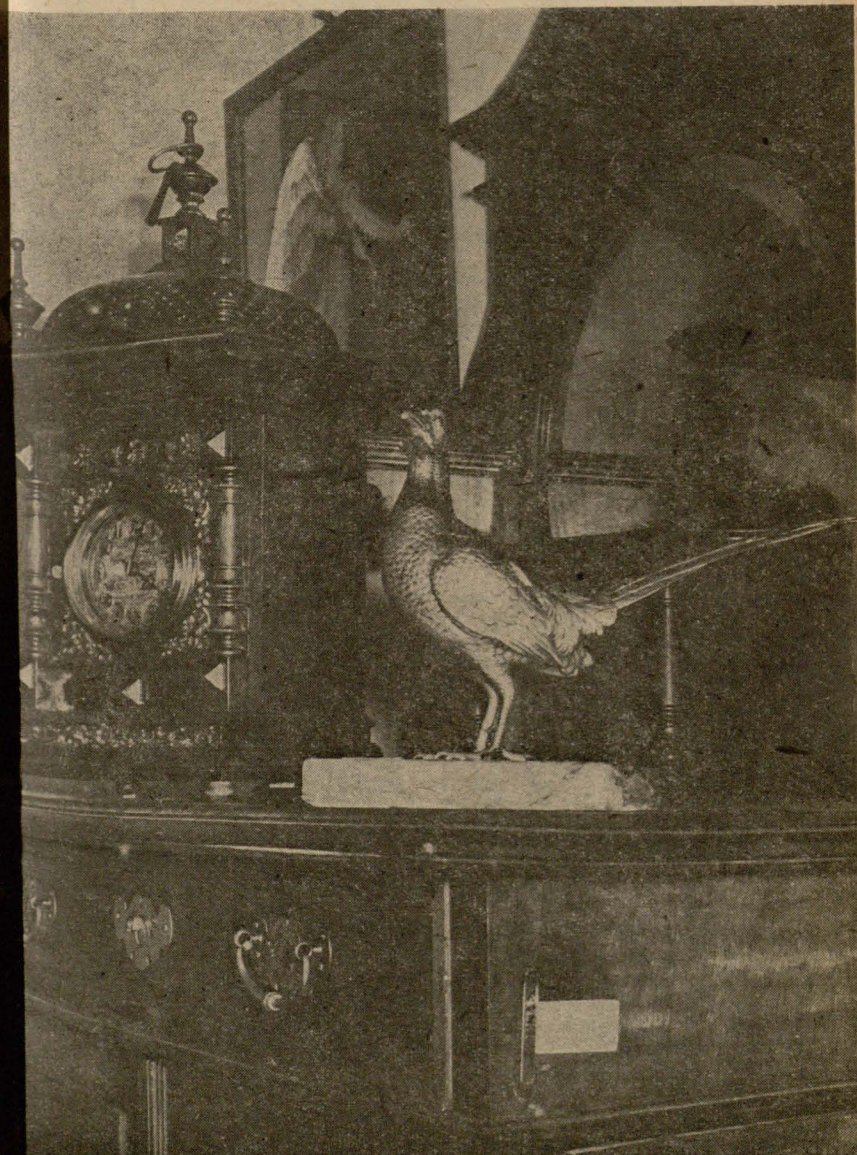
Pierwsza wersja filmu o wielkiej małpie zakochanej w pięknej blondynce weszła na ekrany w 1933 roku i cieszyła się miesiäbnym powodzeniem przez ponad 40 lat, bijąc rekordy kasowe. Realizację obecnie oglądanego obrazu przyspieszył sukces filmu „Szczęki”. Treść obrazu jest znana, warto więc tylko jako ciekawostkę podać, że makietę Konga jest wysoka na 40 stóp. Aluminiowa konstrukcja waży ponad 3,5 tony, ciało pokryte jest włosiem z końskich ogonów, a skomplikowany system hydrauliczno-elektroniczny, przy pomocy którego porusza się małpa obsługuje zespół 20 operatorów, z których każdy kieruje pojedynczymi ruchami.

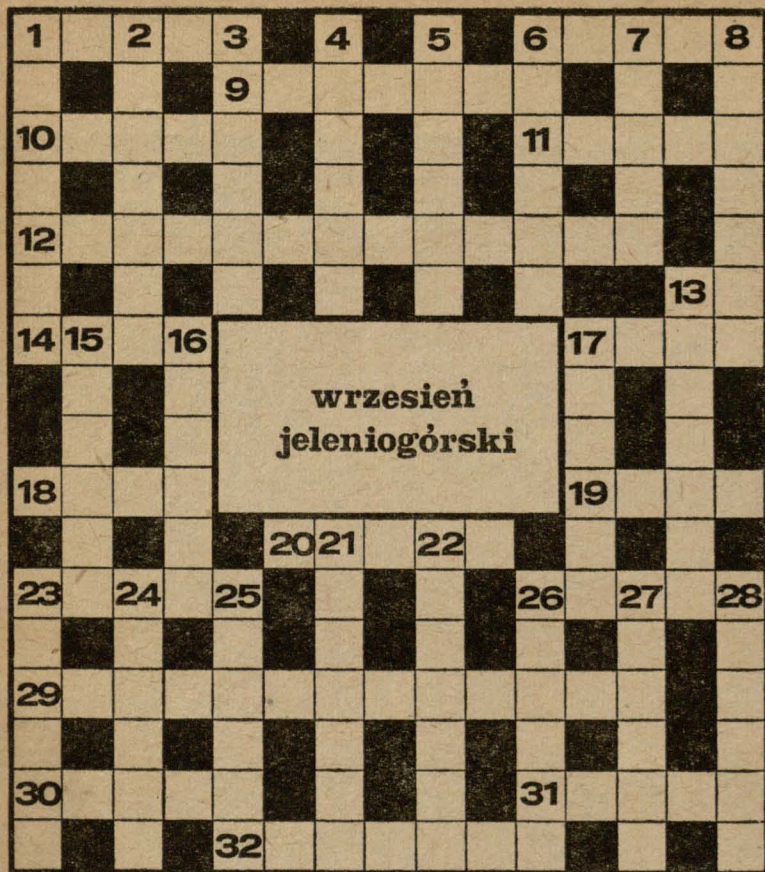
Film kosztował 24 miliony dolarów z czego 15 milionów pochłonęła kampania reklamowa, a prawie 2 miliony kosztowała makietę goryla.

BITWA O MIDWAY — prod. USA 1976, reżyseria Jack Smight, w rolach głównych Charlton Heston, Henry Fonda, Glenn Ford.

Kolejny obraz produkcji amerykańskiej ukazujący wielkie operacje II wojny światowej. Bitwa o atol Midway w planach japońskiego dowództwa zakończyć miała wojnę o Pacyfik, eliminując z tego obszaru flotę USA w sposób definitywny. Japońska marynarka poniosła jednak dotkliwą klęskę.

Bitwa o Midway odegrała w historii taką samą rolę jak bitwa o Anglię. Znakomita obsada aktorska gwarantuje dwie godziny rozrywki i jednocześnie lekcji historii.





Poziomo: 1. posiadnictwo, 6. kalium, 9. roślina pastewna, 10. z OHP, 11. dawne lustro, 12. brak orientacji w tym, co się dzieje, 13. dopisek do listu, 14. hańda, 17. kawałek skały, 18. nielot, 19. z tchórzy, 23. pierwiastek chemiczny, 26. podkład do wyszywania, 29. jedna z metod badania wartości funkcji, 30. łajba, 31. krój sukni, 32. znany wodospad.

Pionowo: 1. do zimnych potraw, 2. łączenie, 3. wnęka sypialna, 4.

współczesny tenor, 5. pies myśliwski, 6. penetruje i kontroluje, 7. zawartość, 8. pasożytuje na zbożu, 13. nad Nysą Kłodzką, 15. z pieca, 16. roślina zielna, 17. antylopa, 21. poprzednik z „4”, 22. zabieg leczniczy, 23. młoda roślina lub ptak, 24. dawna miara długości, 25. port w pdn.-wsch. Afryce, 26. dziennikarska, 27. port we Włoszech, 28. umartwienie.

(kar)

Rozwiązania krzyżówki prosimy nadsyłać do dnia 25.9. br. na adres redakcji. Wśród tych którzy nadesłały prawidłowe odpowiedzi rozlosujemy nagrody.

BIBLIOTEKI

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

58-500 Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 27

tel. 262-44, 262-45, telex 078409 bijel pl

- Wypożyczalnia beletrystyczna i popularno-naukowa czynna codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00—19.00.
- Czytelnia czynna codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00—19.00.
- Oddział Dziecięco-Młodzieżowy WBP, ul. Wojska Polskiego 65, udostępnia swoje zbiory w wypożyczalni i czytalni codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 11.00—18.00.

Filie WBP czynne są codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00—18.00:

- Filia nr 1, ul. 1 Maja 68,
- Filia nr 2, ul. Traugutta 11,
- Filia nr 3, ul. Różyckiego 4 (osiedle „Zabobrze”),
- Filia nr 4, Pl. Piastowski 32 Sienkiewicza 5, tel. 29-79.
- Filia nr 5, ul. Cieplicka 62,
- Filia nr 6, ul. Wrocławska 124.

BIBLIOTEKI W WOJEWÓDZTWIE:

- MBP w Bolesławcu — Wypożyczalnia dla dorosłych, ul. Kaszubska 4, tel. 23-45. Czytelnia Naukowa, ul. Kubika 9, tel. 22-97, Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Łukasiewicza 9a.
- Czytelnia Naukowa, ul. Kubika 9, tel. 22-97,
- Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Łukasiewicza 9a.
- MBP w Kamiennej Górze, ul. Sienkiewicza 5, tel. 24-69.
- MBP w Lubaniu, ul. Lenina 4, tel. 29-79.
- MBP w Lwówku Śl., Pl. Wolności 1, tel. 544 Wypożyczalnia i czytelnia dla dorosłych, Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Obrońców Pokoju 2.
- MBP w Zgorzelcu, ul. Boh. Getta 1, tel. 544.

*

ODDZIAŁY DZIECIECO-MŁODZIEŻOWE BIBLIOTEK PUBLICZNYCH zapraszają dzieci na cotygodniowe zajęcia rysunkowe,

wieczory bajek, inscenizacje i konkursy, projekcje przeźroczy.

„WRZESIEŃ JELENIOGÓRSKI”, jest dla placówek bibliotecznych szczególną okazją do prezentacji wydawnictw o regionie, popularyzacji literatury pogłębiającej znajomość ziemi jeleniogórskiej, jej historii i osiągnięć.

W związku z tym biblioteki przygotowały szereg okolicznościowych imprez m. in. cykl prelekcji (z przeźrociami) pt. „Ziemia Jeleniogórska”, „Zabytki Jeleniej Góry” itp.

Na spotkania z czytelnikami Wojewódzka Biblioteka Publiczna zaprosiła: Lucję Danielewską, Alicję Niedźwiecką, Wojciecha Strumffa, Romana Szydłowskiego.

Ponadto zorganizowane będą konkursy plastyczne, lekcje biblioteczne, wycieczki turystyczne.

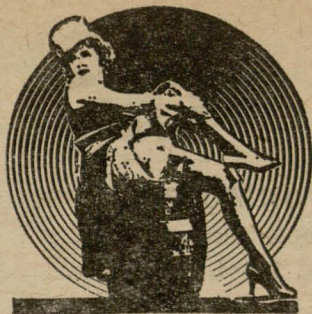
Sz szczególnie polecamy następujące pozycje:

5.09. godz. 17.00 — prelekcja z projekcją przeźroczy „Ziemia Jeleniogórska” — Oddział Dziecięco-Młodzieżowy WBP, ul. Wojska Polskiego 65,

19.09. godz. 17.00 — prelekcja z przeźrociami „Zabytki Jeleniej Góry” — Filia nr 4 WBP, Pl. Piastowski 32,

26.09. godz. 16.00 — zakończenie pleneru malarskiego dzieci i młodzieży „Jesień w Karkonoszach” — Filia nr 4 Pl. Piastowski 32, miejsce imprezy: Park Zdrojowy.

FILM



KING KONG — prod. USA, reż. John Guillermin, 1976

Pierwsza wersja filmu o wielkiej małpie zakochanej w pięknej blondynce weszła na ekrany w 1933 roku i cieszyła się niesłabnącym powodzeniem przez ponad 40 lat, bijąc rekordy kasowe. Realizację obecnie oglądanego obrazu przyspieszył sukces filmu „Szczęśliwi”. Treść obrazu jest znana, warto więc tylko jako ciekawostkę podać, że makietka Konga jest wysoka na 40 stóp. Aluminiowa konstrukcja waży ponad 3,5 tony, ciało pokryte jest włosiem z końskich ogonów, a skomplikowany system hydrauliczno-elektroniczny, przy pomocy którego porusza się mała obsługa zespołu 20 operatorów, z których każdy kieruje pojedynczymi ruchami.

Film kosztował 24 miliony dolarów z czego 15 milionów pochłonęła kampania reklamowa, a prawie 2 miliony kosztowała makietka goryla.



BITWA O MIDWAY — prod. USA 1976, reżyseria Jack Smight, w rolach głównych Charlton Heston, Henry Fonda, Glenn Ford.

Kolejny obraz produkcji amerykańskiej ukazujący wielkie operacje II wojny światowej. Bitwa o atol Midway w planach japońskiego dowódcy zakończyć miała wojnę o Pacyfik, eliminując z tego obszaru flotę USA w sposób definitywny. Japońska marynarka poniosła jednak dotkliwą klęskę.

Bitwa o Midway odegrała w historii taką samą rolę jak bitwa o Anglię. Znakomita obsada aktorska gwarantuje dwie godziny rozrywki i jednocześnie lekcji historii.



MIMINO — prod. radz. 1977, reż. Giorgij Danielija

Typowy film dla niemałej w naszym kraju liczby zwolenników pogodnych, pełnych poezji, komedii gruzińskich. Bohaterem jest pilot pasażerskiego śmigłowca, który przewozi między wioskami worki z mąką, krowy, ptactwo domowe, filmy dla kin. Marzy mu się jednak wielki świat i posiada pilota „Aeroflotu”. Z zamiarem dostania się na linie międzynarodowe udaje się więc do Moskwy. Jego perypetie w wielkim mieście, a następnie loty do zagranicznych stolic, w których bohater jest sam, nieprzyswyczałony do innego trybu życia, do innych obyczajów, tęskniący za rodzinną Gruzją, stanowią treść filmu.



WESELA NIE BĘDZIE — prod. polska 1978 rok, reżyseria Waldemar Podgórski. W rolach głównych: Krzysztof Stroński, Anna Dymna, Małgorzata Potocka, Leon Niemczyk.

Młody lekarz wywodzący się z biednej rodziny wiejskiej rozpoczyna pracę w wielkim mieście. Mała stabilizacja (dziewczyna, praca, znajomi) sprawia, że zapomina o swym pochodzeniu. Wiesz, starzy rodzice wydają mu się odlegli. Dopiero dość przypadkowa wizyta na wsi, choroba, a następnie śmierć ojca uświadamia mu ważkość spraw, z którymi chciał zerwać.

Doskonała rola Krzysztofa Strońskiego — bohatera serialu TV „Daleko od szosy”.



DŁUGI WEEKEND — prod. hiszpańska 1977, reżyseria — Juan Antonio Bardem, Złoty Medal na X MFF w Moskwie w 1977 roku.

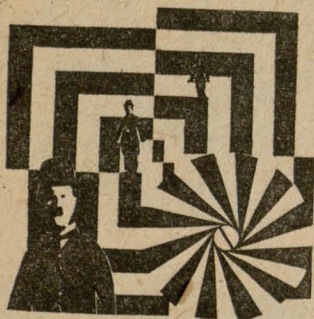
Bohater filmu Juan wyrusza motocyklem w podróż po Hiszpanii w jakimś nieistotnym, lub wręcz wymyślanym celu. Dotychczasowe jego życie nie było zbyt skomplikowane. Tydzień ciężkiej pracy, a potem niedziela składająca się z wycieczek, romansów, drobnych przygód. Dopiero w trakcie „długiego weekendu” Juan zaczyna dostrzegać sprawy które przedtem były dla niego nieistotne, nieprzypuszczał nawet, że można się nad nimi zastanawiać. Hiszpania przedstawia mu się jako całkiem inny kraj.

DZIEWCZYNA Z REKLAMY — prod. USA 1976, reż. — Lamont Johnson. W rolach głównych: Margaux Hemingway, Mariel Hemingway, Perry King.

Gwałt dokonany na młodej modelce stanowi punkt wyjścia do analizy zjawiska zwanego w Stanach Zjednoczonych „plagą gwałtu”. Metody postępowania policji, postawa ławy przysięgłych, postawa społeczeństwa stanowi obraz amerykańskiego podejścia do zagadnienia.

Atrakcją filmu jest obsadzenie w głównych rolach dwóch wnuczek słynnego pisarza Hemingway'a.

DYSKUSYJNE KLUBY
FILMOWE



FILMY DKF „KLAPS”

Filmami „Pies Andaluzijski” oraz „Los Olvidados” klub rozpoczyna przegląd twórczości jednego z najgenialniejszych artystów światowego kina, hiszpańskiego reżysera LOUISA BUNUELA. Również we wrześniu z okazji Dni Filmu Polskiego klub zainicjuje przegląd twórczości kinowej KRZYSZTOFA ZANUSIEGO.

*

„PIES ANDALUZYJSKI” — reż. Louis Bunuel, scen. Louis Bunuel, Salvador Dali prod. fr. 1928 r.

Sztandarowe dzieło filmowego surrealizmu, zrealizowane wspólnie przez L. Bunuela i S. Dali. Obsekwentnym fantazmatem S. Dali był sen o mrówkach. Dali opowiedział swój sen Bunuelowi, który z kolei zrewanżował mu się relacją własnych marzeń sennych. Dwaj przyjaciele szybko dochoǳą do porozumienia: dlaczego nie mogliby zrobić filmu wykonywanego z elementów ich snów? I oto w okresie trzech dni piszą scenariusz „Psa Andaluzijskiego”. Ma to być w ich przekonaniu ciąg sytuacji i „pomysłów gągowych” jednakże z wykluczeniem takich, które można by racjonalnie wyjaśnić.

Film trwa 17 min.

„LOS OLVIDADOS” — reż. Louis Bunuel, meks. 1950 r.

„Los Olvidados” jest opowieścią o meksykańskich ulicznkach, nędzarzach, bandytach i ich zbrodniach. Zrobiona bez współczucia, a jednak przejmująca, jak tylko Bunuel potrafi. Nie ma w tym

DKF „KLAPS”

— projekcje odbywają się w poniedziałki o godz. 17.30 w sali kina „Tatry”. Przedsprzedaż kartonów w sekretariacie WDK — ul. 15 Grudnia 28/30, tel. 266-59

- 4.9. — „PIES ANDALUZYJSKI” — fr., „LOS OLVIDADOS” — hiszp., „STRUKTURA KRYSZTAŁU” — pol.
- 11.09. — „DUPONT LAJOIE” — fr., „ZYCIE RODZINNE” — pol.
- 18.9. — „KUZYNKA ANGELIKA” — hiszp., „ILUMINACJA” — pol.
- 25.9. — „ELIZO, MOJE ZYCIE” — hiszp., „BARWY OCHRONNE” — pol.

filmie kazań i prawienia tanich moralistów. „Los Olvidados” jest w gruncie rzeczy obrazem wielkiej nędzy naszej epoki, nawiązującym również do poetyki surrealistycznej.

„DUPONT LAJOIE” — reż. Yves Boisset, fr. 1974.

II nagroda Specjalna Jury na MFF w Berlinie Zachodnim, 1975.

Yves Boisset („Porwanie”) w swych filmach porusza chętnie tematy drastyczne, demaskujące rozmaite schorzenia życia społeczno-politycznego Francji. Film podejmuje problem nietolerancji i rasizmu manifestowanego głównie przez francuskie drobniomszczaństwo wobec obokrajowców, a zwłaszcza Algierczyków. Nazwisko użyte w tytule jest z kategorii znaczących: „Dupont” we Francji znaczy tyle, co u nas „Kowalski”, „La joie” — to „radość”, można by więc tą zbitkę odczytać jako „uśmiechnięty Dupont”.

„KUZYNKA ANGELIKA” — reż. Carlos Saura, hiszp. 1974. Nagroda Jury na XXVII MFF w Cannes, 1974.

„Kuzynka Angelika” to drugi po „Polowaniu” film Saury, w którym autor powraca do tematu hiszpańskiej wojny domowej 1936-39. Czyni to jednakże już nie w formie wielkiej metafory, która kamuflowała przed cenzurą właściwy temat filmu, ale posługując się wydarzeniami zanotowanymi przez kroniki historyczne. Przeplatając teraźniejszość lat siedemdziesiątych z przeszłością, Saura próbuje odnaleźć dla tych wydarzeń, obiektywną ocenę i perspektywę moralną.

„ELIZO, MOJE ZYCIE” — reż. Carlos Saura, hiszp. 1977.

Nagrada za najlepszą kreację męską dla Fernando Reya na XXX MFF w Cannes (1977).

Dramat psychologiczny. 60 letni mężczyzna żyje odizolowany od

świata w samotnym domostwie wsi. Po latach rozłąki odwiedza go córka. Film ukazuje skomplikowany i wieloznaczny związek ojca i córki oraz ich wzajemne oddziaływanie na siebie.

W pozostałych rolach: Geraldine Chaplin, Norman Briski.

IV KARKONOSKI JARMARK HANDLOWY

Od 2 do 9 września trwać będzie w tym roku IV Karkonoski Jarmark Handlowy. Sądząc po doświadczeniach ubiegłych lat jest to niemała atrakcja dla klientów. W tym roku dojdzie jeszcze do tego bogaty program artystyczno-reklamowy przygotowany przez Estradę Opolską. Codziennie w ciągu tego tygodnia uczestniczyć będziemy w następujących imprezach.

- godz. 10.00—18.00 — Studio Reklamy „POŚLUCHAJ — SKORZY-STAJ” — ul. 15 Grudnia,
- godz. 10.00—18.00 — Studio Reklamy „POŚLUCHAJ — SKORZY-STAJ” — ul. 22 Lipca,
- godz. 11.00 — „SUKIENKA JAK PIOSENKA” — impreza artystyczno-reklamowa z pokazem odzieży, ul. 15 Grudnia,
- godz. 13.00 — „DO WYBORU — DO KOLORU” — impreza artystyczno-reklamowa z pokazem odzieży, ul. 22 Lipca,
- godz. 14.00 — „MAŁA KOBIETKO CZY WIESZ...?” — impreza artystyczno-reklamowa z pokazem racjonalnej kosmetyki, kawiarnia „Kwadrat”,
- godz. 15.00 — „TYLKO U NAS — TYLKO Z NAMI — KONCERT Z NIESPODZIANKAMI” — program artystyczno-reklamowy, Estrada na Pl. Ratuszowym,
- godz. 17.00 — „NASZE 3 GROSZE — BARDZO PROSZĘ!” — program artystyczno-reklamowy (West 78) — namiot przy ul. Jasnej,
- godz. 17.00 — „CZTERY KĄTY I TY — PIĄTA!” — impreza artystyczno-reklamowa z pokazem odzieży i wyposażenia wnętrz, Estrada Pl. Ratuszowy,
- godz. 18.30 — „MAŁA KOBIETKO CZY WIESZ...?” — impreza artystyczno-reklamowa z pokazem racjonalnej kosmetyki, kawiarnia „Europa”,
- godz. 19.00 — „HALO; CZY WIECIE, ŻE...!” — Dyskoteka artystyczno-reklamowa, kawiarnia „Kwadrat”,
- godz. 20.00 — „NASZE 3 GROSZE — BARDZO PROSZĘ!” — program artystyczno-reklamowy (West 78) — namiot przy ul. Jasnej,
- godz. 20.00 — „JESIENNE RANDES VOUS!” — impreza artystyczno-reklamowa z pokazem mody, kawiarnia „Przy Fontannie”,
- godz. 21.00 — „BAWMY SIĘ RAZEM!” — Dyskoteka artystyczno-reklamowa z NIESPODZIANKAMI — Kawiarnia „Kwadrat”.

W czasie programu, o godz. 15.00 — „TYLKO U NAS — TYLKO Z NAMI (Estrada Pl. Ratuszowy) odbywać się będą konkursy, codziennie na inny temat branżowy. Zwycięzcy otrzymają nagrody rzeczowe fundowane przez przedsiębiorstwa tematycznie konkursem zainteresowane.



OŚRODKI, KLUBY I DOMY KULTURY

JELENIA GÓRA WOJEWÓDZKI DOM KULTURY

ul. 15 Grudnia 28/30, tel. 253-88

W dniach od 1 do 15 września w Gdańsku-Stogach WDK organizuje obóz interdyscyplinarny amatorskiego ruchu artystycznego, którego celem jest doskonalenie warsztatu instruktorów o specjalnościach: muzycznej, fotograficznej, plastycznej, choreograficznej i teatralnej.

Pracownia Muzyczna WDK ogłasza zapisy kandydatów do sekcji: wokalne, wokarno-instrumentalne i instrumentalnej. Zgłoszenia przyjmuje Dział Artystyczny WDK, 1 Maja 80, tel. 235-42, w godz. 10-15.



Wojewódzki Dom Kultury zaprasza w poniedziałki i piątki o godz. 18 do sali SDK „Kwadrat” na DYSKOTEKI. Cena biletu 30 zł.

MIEDZYKŁADOWY KLUB „ISKRA”

ul. Grunwaldzka 2, tel. 269-05

- Nocny maraton filmowy, 1,9 godz. 21.
- „Melodie, które lubimy” — koncert w wykonaniu artystów z Dolnośląskiego Towarzystwa Muzycznego, 6,9 godz. 19.
- Dyskoteka z konkursami i grami towarzyskimi, 7,9 godz. 18.
- Projekcja krajoznawczych filmów krótkometrażowych oraz wieczorek taneczny, 9,9 godz. 19.

- „Przegląd wydarzeń międzynarodowych”, prelekcja E. Bienkowskiego, 12,9 godz. 19.
- Koncert muzyki stereofonicznej z płyt, 13, 20,9 godz. 19.
- Impreza taneczna, 16,9 godz. 19.
- Dziecięcy konkurs plastyczny, plac przed klubem, 17,9 godz. 10.
- „Niebieski piesek” — spektakl jeleniogórskiego Teatru Animacji, 17,9 godz. 12.
- Projekcja filmów krajoznawczych, 20,9 godz. 21.
- Klub „Iskra” na Zabobrze — impreza plenerowa, 21,9 godz. 16.
- Dyskoteka dla czterdziestolatków oraz program kabaretu klubowego „Zielona Pantera”, 23,9 godz. 19.
- Spektakl jeleniogórskiego Teatru Animacji, 24,9 godz. 12.
- Występ dziecięcych zespołów amatorskich Klubu „Iskra” oraz zabawa dziecięca, 28,9 godz. 18.
- Impreza taneczna, 30,9 godz. 19.
- Projekcja filmów fabularnych, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29,9 godz. 19.
- Dyskoteki, 3, 17, 27,9 godz. 18.

KLUB „KLAKSON”

ul. 1 Maja 80, tel. 250-41

- Uroczyste otwarcie wystawy zbiorów kolekcjonerów ZZTiD Dolnego Śląska oraz wystawy prac malarskich B. Trzcieniego — 9,9 godz. 11.

- „Giełda osobliwości” oraz kolorowy jarmark, schronisko „Szwajcarka”. W programie: turnieje i konkursy zręcznościowe, występ kapel podwórkowych itp. — 10,9 godz. 11-20.
- „Bawcie się z nami”, zabawa towarzyska w klubie, 23,9 godz. 18.
- „Liryki Karkonoskie” — poezja Lucji Danielewskiej prezentowana przez autorkę, ilustrowana przezrociami z Karkonoszy, quiz tematyczny — 30,9 godz. 17. Jesienny bal transportowców — godz. 20.

SPÓŁDZIELCZY DOM KULTURY „KWADRAT”

ul. 15 Grudnia 28/30, tel. 269-18

- VII Krajowy Turniej Szachowy o „Puchar Prezydenta Miasta Jelenia Góra”, Klub „Gencjana”
- XIV Turniej Recytatorów o „Laur Poetycki Jeleniej Góry”, sala teatralna SDK, 16-17,9. przesłuchania uczestników, 16,9 godz. 17-19 i 17,9 godz. 12-14; bloki dyskusyjne 17,9 godz. 15-17 i 19,30; uro-

czyste zakończenie i wręczenie nagród 17,9 godz. 18-20.

- Projekcja filmów w ramach Dyskusyjnego Klubu Filmowego, 6, 13, 20, 27,9 godz. 18
- Przegląd filmów dziecięcych i młodzieżowych, 3, 10, 17, 24,9 godz. 12.
- „NIEDZIELA Z „KWADRA-TEM”, program rekreacyjno-rozrywkowy na wolnym powietrzu, al. 15 Grudnia, 3, 10, 17, 24,9 godz. 12.
- Wieczorki taneczne, wtorki, czwartki, soboty i niedziele, 5 godz. 17.
- Dyskoteki, środy, godz. 17.
- XIV Turniej Tańca Towarzyskiego o „Puchar Karkonoszy”, aula Akademii Ekonomicznej, 23-24,9. Cwierćfinały w klasie „D”, „C”, „B”, — 23,9 godz. 18-20. Półfinały w klasie „D”, „C”, „B” — 24,9 godz. 11-13. Finały w klasie „D”, „C”, „B” oraz zakończenie turnieju z prezentacją najlepszych par — 24,9 godz. 16,30-19. Imprezy towarzyszące, pokaz tańca towarzyskiego, klubowy turniej klasyfikacyjny do klasy „E” oraz pokazy tańca towarzyskiego w wykonaniu par klasy „S”.

TURNIEJ TAŃCA TOWARZYSKIEGO

W dniach 23-24 września tancerze zrzeszeni w Klubach Tańca Towarzyskiego w całym kraju spotykają się na kolejnym, już XIX turnieju. W Jeleniej Górze odbywa się on w dwóch klasach „D” i „C”.

Uczestnicy oceniani będą za wykonanie tańców standardowych i latynoamerykańskich. Maksymalna, łączna ilość punktów decydować będzie o zwycięstwie. Na najlepszych czekają puchary i dyplomy.

TURNIEJ RECYTATORSKI

Turniej Recytatorski o „Laur Poetycki Jeleniej Góry”, ma już dwuletnią tradycję. Tegoroczny — trzeci odbywał się będzie pod hasłem: „Społeczne i artystyczne uwarunkowania stosowania formalnych rozwiązań prezentacji poezji”. Uczestnicy, (po jednym reprezentancie z każdego województwa) przygotowują sceniczną realizację trzech utworów poetyckich współczesnej literatury światowej. Turniej przebiegać będzie w dwóch płaszczyznach:

- przesłuchanie recytatorów i przyznanie „Lauru” oraz na forum dyskusyjnym, podczas którego uczestnicy wypowiadać się będą na temat scenicznej realizacji przedstawionych utworów i środków teatralnych wspomagających recytację.

**KLUB
MIĘDZYNARODOWEJ
PRASY I KSIĄŻKI**

ul. Długa 1, tel. 269-28

- „Jeleniogórzanie w górach świata” — otwarcie dokumentalnej wystawy fotograficznej i spotkanie z uczestnikami wypraw wysokogórskich. Prowadzą M. Sajnog i J. Pietkiewicz — 1.9. godz. 12.
- Wystawa kompozycji kwiatowych. Otwarcie 16.9. godz. 15.45. Czynna do godz. 20 oraz w dniach 17, 18.9. czynna w godz. 11—20. Ekspozycji towarzyszyć będzie sprzedaż wydawnictw poświęconych kwiatom.
- Spotkanie z H. Madejem i K. Kaczmarkiem — uczestnikami tegorocznego Festiwalu Młodzieży na Kubie. W programie: projekcja barwnego filmu i przeżrocy z uroczystości festiwalowych — 26.9. godz. 18.
- Spotkanie z olimpijczykami woj. jeleniogórskiego — reprezentującymi sporty zimowe, 29.9. godz. 18.
- „Kwiaty i pejzaże” — wystawa malarstwa Róży Farbisz-Kijankowej. Otwarcie — 19.9. godz. 12. Wystawa czynna będzie do 30.9.

W jeleniogórskim hollu Klubu MPIK we wrześniu prezentować będzie swoje malarstwo Róża Farbisz-Kijankowa. Malarka od lat związana jest z Jelenią Górą. Obrazy jej to wspomnienia na płótnie z odbytych wojaży. Kronika doznań, chęć zatrzymania przemijającego czasu. Obok obrazów z lat pięćdziesiątych (pejzaże z okolic Ustki) zobaczymy płótna nowe, z lat siedemdziesiątych z Karkonoszy, Zakopanego, Kudowy Zdroju oraz kwiaty.



Róża Farbisz-Kijankowa i jej prace, fot. A. Jarocki

JELEŃ GÓRA-ZDRÓJ

**UZDROWISKO CIEPLICE
DZIAŁ KULTURALNY**

ul. Parkowa 6, tel. 51-201

- Spacerzy krajoznawcze i informacyjne po Uzdrowisku, zbiórka przy Biurze Usług — 1, 16, 26.9. godz. 14.30.
- Koncerty przy „świecach”, Klub Zdrojowy, 1, 15.9. godz. 19.15.
- „Leczmy muzyką i piosenką”, uzdrowska impreza estradowa, Teatr Zdrojowy, 4.9. godz. 19.15.
- „Pieszko-lektyką-wyciągiem” — pogadanka regionalna z przeżroczami, Teatr Zdrojowy — 8.9. godz. 16.15
- „Choroby XX wieku” — pogadanka lekarska, Teatr Zdrojowy, 9.9. godz. 16.15.
- „Od operetki do music hollu” — impreza słowno-muzyczna, Teatr Zdrojowy, 11.9. godz. 19.15.
- „Na życzenie kuracjuszy” — impreza estradowa, Teatr Zdrojowy — 18.9. godz. 19.15.
- „Karkonoski Park Narodowy” — pogadanka regionalna z przeżroczami, Teatr Zdrojowy, 22.9. godz. 16.15.
- „Znane i lubiane” — impreza słowno-muzyczna, Teatr Zdrojowy, 25.9. godz. 19.15.
- „Z panem Twardowskim na ty”, recital słowno-muzyczny M. Różyckiej, Teatr Zdrojowy, 29.9. — godz. 19.15.

- Koncerty muzyki popularnej, poniedziałki, wtorki, środy, czwartki, niedziele, Klub Zdrojowy lub Muszla Koncertowa (zależnie od pogody), godz. 16.
- Wieczorki taneczne, wtorki środy, czwartki, soboty, niedziele, Klub Zdrojowy, godz. 19.

**MIĘDZYKŁADOWY
DOM KULTURY
„GENCJANA”**

ul. Wolności 256, tel. 51-208

- Spotkanie z balladą jazzową — impreza Polskiego Stowarzyszenia Jazzowego we Wrocławiu, 9.9. godz. 19.
- Wystawa ptaków egzotycznych, Ptaszarnia, 10.9.
- Święto płonów. W programie festyn i wystawa płonów, działki pracownicze FMP „Fampa”, 17.9.
- Okręgowy turniej brydża sportowego o „Kwiat Gencjany”, 23.9.

■ XV-lecie AKFiF „Gencjana”. Przegląd dorobku, a w nim: pokaz filmów, pokaz przeżrocy, wystawa fotograficzna, pokazy filmów z „Września Jeleniogórskiego” lat 70/77.

■ I Międzynarodowy Młodzieżowy Turniej Piłkarski — NRD — Czechosłowacja — Polska, 9—10.9. godz. 10—22.

JELEŃ GÓRA-SOBIESZÓW

**MIEJSKI
DOM KULTURY
„MUFLON”**

ul. Cieplicka 64, tel. 37-40

- „Pod znakiem Liczyrzepy” — II dwudniowy Złot Sympatyków Turystyki, 2—3.9. W programie: wystawa sprzętu turystycznego, turnieje, zawody i gry, zabawa taneczna (non-stop od godz. 11 w sobotę — do 22 w niedzielę).
- „Niedzielną Giełdą Dzieciątka” — wymiana zbiorów dziecięcych, plakietek, znaczków, komiksów, 3, 10, 17, 24.9. godz. 10—13.
- „Karnawał wrześniowy” — przemarsz barwnego korowodu ulicami miasta, muzyka, gawędy, śpiewy, konkursy i zabawa, (ulice Sobieszowa oraz strefa wypoczynkowa pod zamkiem „Chojnik”), 17.9. godz. 14.

JEŻÓW SUDECKI

**GMINNY
OŚRODEK KULTURY**

ul. Długa 63, tel. 254-88

- Uroczyste złożenie kwiatów w miejscu pamięci narodowej. Ognisko połączone z udziałem pionierów z Jeżowa, wieczór wspomnień o II wojnie światowej, 1.9. godz. 15.
- Wystawy kwiatów. Konkurs na najogólniejszą kompozycję. Klub „Ruch” Siedlęcín, soboty, niedziele, godz. 18—23.

KARPACZ

- „Bawimy się razem w wolne soboty”, Amfiteatr, 2.9. godz. 20.
- Turniej tenisa ziemnego, Korty Tenisowe, 4—9.9. godz. 10.
- Spartakiada wczasowa, Stadion Miejski, 8.9. godz. 10.
- Ognisko dla wczasowiczów, Grota, 8.9. godz. 19.

- Loty narciarskie na skoczni igielitowej o „Puchar Naczelnika Miasta Karpacza, skocznia Strzelec”, 10.9. godz. 16.
- Koncert kameralny kwartetu „Varsovienses”, Klub „Mieszko”, 11.9. Mecz piłki nożnej niezrzeszonych, Stadion Miejski, 10.9. godz. 16.
- „Sejówka zdrowia” — impreza rekreacyjna dla wczasowiczów, Grota, 19.9. godz. 10.
- Otwarty turniej tenisowy dla wczasowiczów, Korty Tenisowe, 16—17.9. godz. 10.
- „90 minut o Warszawie”, konkurs na gazetkę ścienną, Klub „Atomy”, 20.9. godz. 18; Konkurs czytelniczy pt. „Warszawa nasza stolica”, 19.9. godz. 12.
- „Pożegnanie lata” — ognisko, dyskoteka, Grota, 23.9. godz. 19.
- Turniej piłki siatkowej drużyn TKKF, Korty Tenisowe, 25.9. godz. 16.
- Spartakiada lekkoatletyczna dla wczasowiczów, Stadion Miejski, 25.9. godz. 10.
- Ognisko z dyskoteką dla wczasowiczów, Grota, 25.9. godz. 19.
- Turniej piłki koszykowej drużyn TKKF, Korty Tenisowe, 27.9. godz. 16.
- „Sam na sam z dyrektorem ZO FWP Janem Karbowskiem”, Klub „Mieszko”, 28.9. godz. 15.
- Spotkanie młodzieży szkolnej z członkami Karkonoskiego Klubu Olimpijczyka, Grota, 29.9. godz. 12.
- Obchody „Dni Olimpijczyka”, 30.9. Program:
 - Uroczyste posiedzenie Wojewódzkiego Klubu Olimpijczyka i Karkonoskiego Klubu Olimpijczyka, godz. 13.
 - „Sport w grafice” — wystawa, Muzeum Sportu i Turystyki, otwarcie godz. 14.30.
 - Masowy bieg przełajowy, godz. 15.30.
 - „Nowożytnie igrzyska olimpijskie” — prelekcja T. Olszańskiego, Muzeum Sportu i Turystyki, godz. 18.30.
 - Bal Olimpijczyka, Klub „Mieszko”, godz. 20.

Wystawy:

- Poplenerowa — II Ogólnopolskich Spotkań Twórczych Plastyków Pedagogów, Hotel „Skalny”, 23.8.—3.10.
- „Jelenia Góra”, „Najnowsze publikacje o Warszawie”, „150 rocznica urodzin Lwa Tołstoja” — wystawy książkowe, MBP, 2.9.
- „Jesień w Karkonoszach” — wystawa rysunków dziecięcych, kino „Snieżka”, 29.9.
- „Migawki z Dni Karpacza 78” — wystawa fotograficzna, Liceum Ogólnokształcące, 1—30.9.

- „Ochrona środowiska” — wystawa fotografamów Wiktora Jaworskiego, Szkoła Podstawowa, 2—30.9.

KOWARY

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY

ul. Szkolna 2, tel. 25-77

- Występ bułgarskiego zespołu „SIGNAL”, 7.9. godz. 18.
- „Dziady” A. Mickiewicza — przedstawienie jeleniogórskiego Teatru, 11.9. godz. 10 i 17.
- Występ folklorystycznego zespołu „KORALE”, 14.9. godz. 18.
- Bajki, gry i zabawy dla dzieci, 16.9. godz. 15.
- Dyskoteki, 9, 16, 22, 29.9. godz. 18.

LESNA

MIEJSKO GMINNY OŚRODEK KULTURY

ul. Swierczewskiego, tel. 404

- Klub Seniora zaprasza na spotkanie z lekarzem, 16.9. godz. 17.
- „Dożynki”. W programie: występy zespołów amatorskich, pokazy ochotniczej straży pożarnej, wystawy plonów rolniczych i trzody chlewniej, zawody sportowe, itp., Stadion Miejski, 17.9. godz. 11.
- „Przeżyjmy to jeszcze raz” — spotkanie z wicemistrzem świata w kajakarstwie Jerzym Stanuchem, DK, 3.9. godz. 16.
- „Dzisiaj nie ma nas w domu” — zawody wędkarskie nad Jeziorem „Czocho”, 24.9. godz. 10.
- Dyskoteki — soboty, niedziele, godz. 19—24.

„JESIEŃ LEŚNIAŃSKA” 2—10. września

- „Kultura w gminie 1978 79” — sejmik kulturny młodzieży, kawiarnia DK, 2.9. godz. 15.
- Mecz piłki nożnej juniorów „Karkonosze” Jelenia Góra — „Włókniarz” Lesna, Stadion Miejski, 3.9. godz. 11.
- Mecz piłki nożnej o beczkę piwa drużyn zakładowych (liga międzyzakładowa), ZPT „Dolwis” i ZGM „Lesna”, Stadion Miejski, 3.9. godz. 15.
- Spotkanie z uczestnikiem Światowego Festiwalu Młodzieży na Kubie, kawiarnia DK, 5.9. godz. 17.

- Maraton filmowy dla dzieci. W programie m. in. filmy z Bolkiem i Lolkiem, sala DK, 6.9. godz. 16.
- DKF „DO-BA” zaprasza na projekcję filmów oraz spotkanie z Czesławem Stasiewiczem, 7.9. godz. 17.
- Kiermasz staroci oraz giełda znaczków pocztowych, DK, 8.9. godz. 17.
- Eliminacje gminne do wojewódzkiego Przeglądu Zespołów Wokalno-Instrumentalnych, DK, 9.9. godz. 17.
- Zakonczenie akcji „Lato-78”. Festyn Ludowy, Rynek, 10.9. godz. 15.

Imprezy towarzyszące

- Turniej tenisa ziemnego o „Puchar Prezesa Klubu „Włókniarz”, korty przy ZSZ, 2—3.9.
- Turniej szachowy o „Puchar Naczelnika Miasta i Gminy”, DK, 4—10.9.
- „Zamek Czocho i okolice” — wystawa prac plastyków amatorów, DK, 2—10.9. Otwarcie godz. 14.
- Dyskoteki, 2, 3, 6, 9, 10.9. DK, godz. 19.

MYSŁAKOWICE

ZDK RADAR

tel. 470

- Kubowe wieczorki taneczne, 2, 3, 9, 10, 17, 23, 24, 29, 30.9. godz. 18.
- Projekcje filmów w ramach przeglądu polskich komedii filmowych: 5.12, 19, 26.9. godz. 18.
- Wieczory quizów, 14, 21.9. godz. 19.
- Spotkanie z prawnikiem, 29.9. godz. 19.
- „Wybrane problemy międzynarodowe”, prelekcja, 8.9. godz. 19.

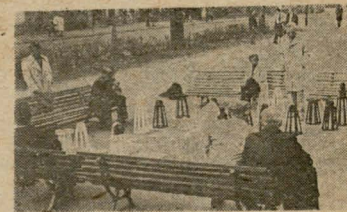
KLUB USMIECH

- Projekcja bajek dla dzieci, 16.9. godz. 17—18.
- „Moje wakacje” — konkurs rysunkowy dla dzieci, biblioteka, 13.9. godz. 17—18.
- Wieczór wspomnień — spotkanie z kombatantami uczestnikami II Wojny Światowej, 22.9. godz. 19—20.
- Ognisko dla młodzieży z programem artystycznym, 23.9. godz. 19—22.
- Kiermasz książki rolniczej, plac przed klubem, 24.9. godz. 11—16.
- Głośne czytanie bajek, 6, 13, 20, 27.9. godz. 16—17.
- Dyskoteki, 2, 3, 9, 16, 17, 23, 24.9. godz. 18—22.

SWIERADÓW ZDR.

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY

ul. Bieruta 5, tel. 394



- „Magia miłości”, recital aktorki I. Krawczyk. W programie poezja M. Jasnorzewskiej-Pawlikowskiej, 4.9. godz. 16.
- „Melodie operetkowe” — koncert artystów z Filharmonii Narodowej, 14.9. godz. 16.
- Ogólnopolski plener malarski, 6—19.9.
- Wieczorki taneczne, Hala Spacerowa, codziennie oprócz czwartków, godz. 19—22; Klub „Kryształ”, codziennie oprócz poniedziałków, godz. 19—23.

Prelekcje:

- „Walory lecznicze Swieradowa”, Kawiarnia Zdrojowa, 1.9. godz. 14.30.
- „Warszawa wczoraj i dziś”, Sanatorium „Goplana”, 5.9. godz. 14.30.
- „Karkonosze polskie i czeskie”, Sanatorium „Goplana”, 7.9. godz. 14.30.
- „Krajobrazy Polski”, Sanatorium „Goplana”, 12.9. godz. 14.30.
- „Leczenie balneologiczne”, kawiarnia „Zdrojowa”, 16.9. godz. 14.30.
- „60-lecie powstania Polski”, Sanatorium „Goplana”, godz. 14.30.
- Spotkanie z kombatantem II Wojny Światowej”, Sanatorium „Wacław” — 26.9., Sanatorium „Goplana” — 29.9. godz. 16.
- Formy leczenia uzdrowiskowego, kawiarnia Zdrojowa, 26.9. godz. 14.30.

Wystawy:

- Pokaz wojskowych znaczków, plaketek, proporczyków, Hala Spacerowa DZ, 1.9.
- „Śląsk w plakacie”, Hala Spacerowa SD, 4.9.

- Pokaz znaczków turystycznych, Hala Spacerowa DZ, 7.9.
- „Mała grafika” — pokaz filumenistyczny, 11.9.
- „Plakat, znaczek NRD i CSRS” — Hala Spacerowa DZ, 13.9.

■ SWIERZAWA

GMINNY OŚRODEK KULTURY

Pl. Wolności 47, tel. 23

- Plener fotograficzny „Świerzawa 78”. Celem jego jest umożliwienie fotografującym wykonanie zdjęć związanych tematycznie ze Świerzawą i gminą z okazji 710-lecia istnienia miasta. Tematyka prac może dotyczyć m. in. osiągnięć rolnictwa, gospodarki, waleńców turystycznych, krajobrazu, zabytków, działalności kulturalnej i wypoczynkowej mieszkańców. Uczestnikami pleneru mogą być wszyscy fotografujący poza członkami ZPAF. Plener odbędzie się 2.9. w Świerzawie i na terenie gminy.
- Spotkanie z „RZYJACIOŁKA”. W dniach 8–10 września na terenie gminy oraz miasta Świerzawa odbędzie się spotkanie przedstawicieli redakcji „Przyjaciółka” z miejscowym aktywem kobiecym. W programie m. in. festyn wiejski pod hasłem: „Spotkanie z naszym piśmem”, wizyty u przodujących rolniczek, itp.

■ ZAWIDÓW

DOM KULTURY METALOWIEC

ul. Zgorzelecka 39

- Międzynarodowy Dzień Pokoju, montaż słowny przed Pomnikiem Pamięci Narodowej oraz film pt. „Historia jednego myśliciela”, 1.9. godz. 17.
- „Piątki z muzyką” — cykl spotkań młodzieży przy muzyce, 15.9. godz. 18.

DNI ZAWIDOWA

22–24 września

22.9. piątek

godz. 15 — Uroczyste otwarcie Dni Zawidowa, przekazanie kluczy miasta młodzieży. Złożenie kwiatów pod pomnikiem ZBoWiD-ów. Pokaz musztry wojskowej i Ochotniczych

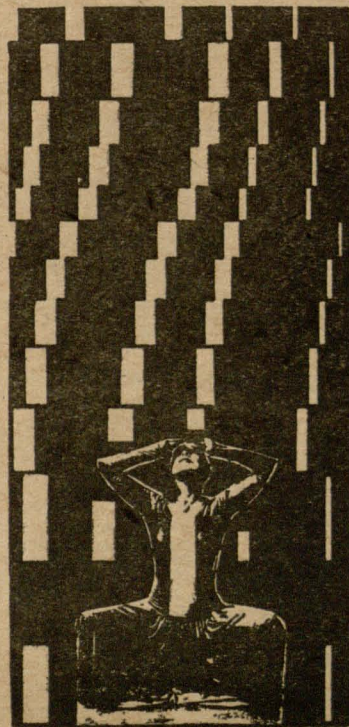
Straży Pożarnych. Przemarsz barwnego korowodu ulicami miasta, Rynek, godz. 18 — Zabawa taneczna, Park Miejski.

3.9. sobota

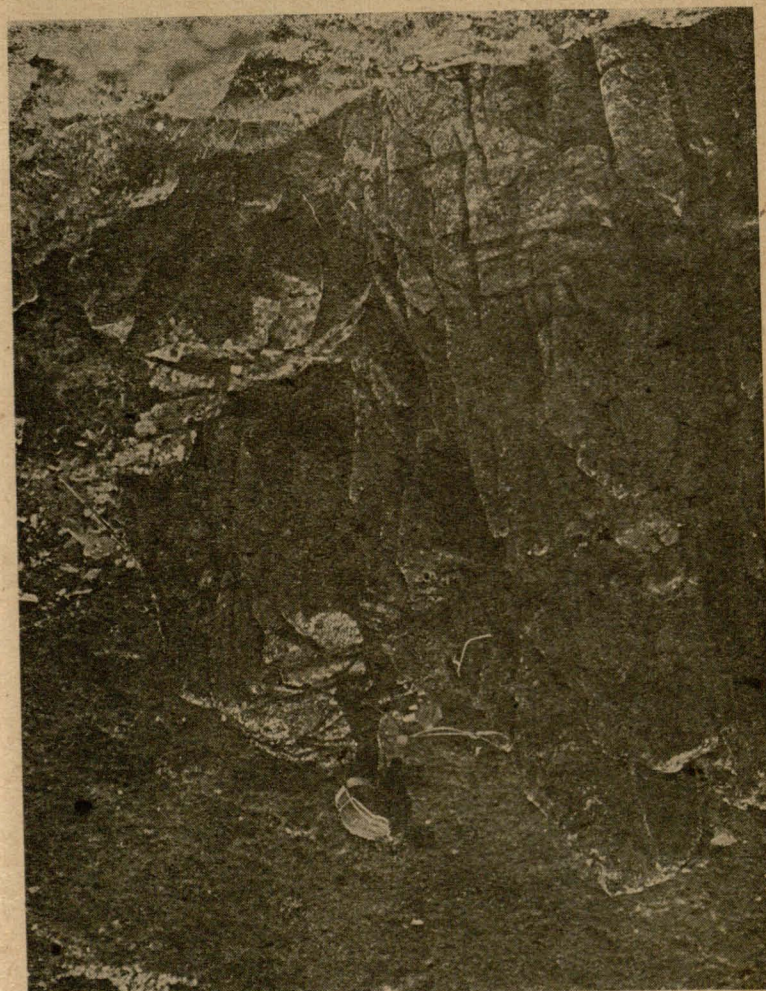
godz. 12 — Uroczysta sesja MRN, poświęcona 25-leciu ZREMB-u, godz. 14 — Mecz piłki nożnej, Stadion, godz. 15 — Rozgrywki piłki siatkowej, Stadion, godz. 14 — Rozgrywki brydża sportowego, godz. 15 — Rozgrywki szachowe, godz. 16 — Pokazy lotniarzy i latawców, godz. 14 — Gry i zabawy sportowo-sprawnościowe dla dzieci, Park Miejski, godz. 20 — Zabawa ludowa, Park Miejski.

24.9. niedziela

Maraton amatorskich zespołów artystycznych, godz. 14 — Występ amatorskich zespołów z DK w Leśnej, godz. 15 — z Olszyny, godz. 14.45 z KGW Platerówki, godz. 16.30 — Jeleniej Góry, godz. 17 z Zawidowa.



INFORMACJA TURYSTYCZNA



Karkonosze, fot. R. Hryciów

Okres końca lata i wczesnej jesieni jest w górach najkorzystniejszy do uprawiania turystyki pieszej. Uroki wychodzenia urozmaica wspaniały koloryt gór.

Proponujemy więc kilka tras dla miłośników spacerów bliższych i dalszych.

PROP OZYCJE WYCIECZEK SOBOTNIO-NIEDZIELNYCH

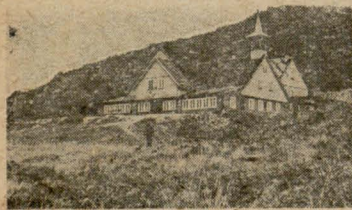
JELENIA GÓRA — GRODNA — CIEPLICE

Wyruszamy spod Domu Turysty PTTK ul. 1 Maja 88 w Jeleniej Górze, gdzie zaczyna się żółty szlak, dalej przez Czarne, Gołębnik na wierzchołek Witoszy (484 m npm) i dalej znakami żółtymi na Grodną (506 m npm).

Grodna jest najwyższym wzniesieniem Wągorz Łomnickich przecinających Kotlinę Jeleniogórska ukośnie. Wzgórze te, to niewysokie, granitowe kopce z ciekawymi formami skalnymi. W obrębie ich leżą interesujące wsie: Czarne, Marczyce i najciekawsza z nich — wieś łańcuchowa — Staniszków. Cel naszej wędrowki Grodna — jest również doskonałym punktem widokowym na Karkonosze i ich Przedgórze. Na szczycie sztuczna ruina — „...wzniesiona zgodnie z romantyczną modą w latach 1806—42 przez ówczesnego właściciela Stanisława księcia v. Reuss, który zazdroszcząc sąsiadowi „prawdziwych” ruin na Chojniku — także zapragnął mieć ruinę zamku”... (Tadeusz Stec — „Sudety Zachodnie”).

Obok szczytu interesujące skałki: „Urwisko”, „Skalna Ścieżka” raz inne niemniej oryginalne bezimienne skałki. Ze szczytu Grodnej udajemy się niebieskim szlakiem przez Marczyce do Cieplic. Z Cieplic autobusem powrót do Jeleniej Góry.

Wycieczka całodzienna.



JELENIA GÓRA — SZRENICA — SNIEŻKA — JELENIA GÓRA

Autobusem jedziemy do Szklarskiej Poręby dalej wyciągiem na szczyt Szrenicy (1362 m npm). Interesująca trasa (około 8 godzin) na śnieżkę, prowadzi czerwonymi znakami — głównym szlakiem sudeckim. Po drodze schronisko PTTK „Odrodzenie” na Przełęczy Karkonoskiej. Jest to Droga Przyjaźni Polsko-Czechosłowackiej.

Zejście do Karpacza ze Śnieżki znakami czarnymi lub znakami czerwonymi doliną Łomnicki. Ewentualnie zjazd wyciągiem krzesełkowym z Kopy. Powrót autobusem do Jeleniej Góry.

Zanim drodzy czytelnicy wyruszyście na górskie trasy zapamiętajcie kilka zasad — przestrzegania których uprzyjemni Wam wędrowkę:

- poznaj trasę, na którą masz zamiar wyruszyć (do dyspozycji przewodniki, mapy, informacja turystyczna, tel. 220-00 i informacja GÖPR Stacja Centralna tel. 247-34),
- zaopatr się w potrzebny ekwipunek, buty, skafander nieprzemakalny itp.,
- nawet na najkrótszą wędrowkę zabierz ze sobą parę kostek cukru, tabliczkę czekolady lub owoc,
- wędruj zawsze wytyczonymi szlakami,
- w czasie wędrowek chroń przyrodę, zostało już jej tak niewiele.

KOWARY — PRZEŁĘCZ OKRAJ

Z Kowar czarnymi znakami udajemy się na przełęcz Okraj. Oddziela ona Karkonosze od Grzbietu Lasockiego. Na Przełęczy schronisko PTTK oraz przejście graniczne do Czechosłowacji. Z przełęczy Okraj znakami żółtymi do Karpnika lub Trzcianka.

Powrót autobusem z Karpnik lub pociągiem z Trzcianka.

JELENIA GÓRA — JEZIORO PILCHOWICKIE — JELENIA GÓRA

Z Jeleniej Góry zielonymi znakami od Domu Turysty PTTK idziemy malowniczą trasą przez Perle Zachodu do Siedlęcina. W Siedlęcinie — Wieża Rycerska. Z Siedlęcina dalej zielonymi znakami do Strzyżowca i dalej brzegiem jeziora przez Dziką Wąwoz do Pokrzywnika. Z Pokrzywnika znakami żółtymi do Jeleniej Góry. Jezioro Pilchowickie jest największym jeziorem zaporowym w Sudetach. Budowane było w latach 1902—1912. Całkowita wysokość zapory wynosi 62 m. Powierzchnia jeziora 240 ha. Obok tamy hotel i restauracja „Nad Zaporą”.

Wycieczka całodzienna.

JANOWICE WIELKIE — SCHRONISKO „SZWAJCARKA” — WOJANÓW



Pociągami do Janowic, stamtąd zielonymi znakami niezwykle uroczą trasą do ruin Zamku Bolczów. Zamek Bolczów z XIV wieku był własnością rodu Boliców. W XV wieku został zniszczony przez mieszczan świdnickich. W wiekach następnych ponownie go odbudowano.

W XVII wieku spłonął na skutek nieostrożności załogi. Od tamtego czasu jest ruiną. Z zamku idziemy dalej zielonymi znakami, malowniczą trasą, przy której znajdują się interesujące grupy skalne.

Schronisko „Szwajcarka”. Pierwotnie zbudowane jako leśniczówka w 1823 roku, podobna do dawnych tyrolskich domów pasterskich. Od 1950 roku schronisko PTTK. Ze schroniska zielony szlak prowadzi do Wojanowa, skąd mamy pociąg do Jeleniej Góry.

Wycieczka całodzienna.

ZABYTKI WOJEWÓDZTWA JELENI OGÓRSKIEGO

KRZESZÓWEK

Kościół parafialny św. Wawrzyńca zbudowany został w I połowie XIV w.; a rozbudowany w 1588 r. Gruntowny remont przeszedł w 1963 r. Na uwagę w kościele zasługują: gotycka grupa Ukrzyżowania oraz portal zachodni.

Nadto we wsi barokowa plebania z XVIII w.

LEŚNA

Osada wzmiankowana w 1144 r. Lokowana jako miasto przez Henryka I księcia jaworskiego prawdopodobnie przed 1329 r. W pierwszej połowie XIV w. Leśna wcielona do Górnych Łużyc. Miasto rozwinęło się w XVIII wieku jako eksporter sukna.

Z ciekawych zabytków warte uwagi są: ratusz z XVII wieku, zachowane w małej liczbie domy mieszkalne z podcieniami z XVIII i XIX w. oraz kościół parafialny p.w. św. Jana Chrzciciela. Zbudowany został w końcu XVI wieku, wzmiankowany o nim w 1346, odbudowany po zniszczeniach wojennych w latach 1961—62. Na ścianach kościoła zachowane są kamienne epitafia i płyty nagrobne z XVI—XVIII w.

W kierunku wschodnim od rynku ruiny zamku, położone na

wzgórzu. Zamek zbudowany w czasach księstwa jaworskiego.

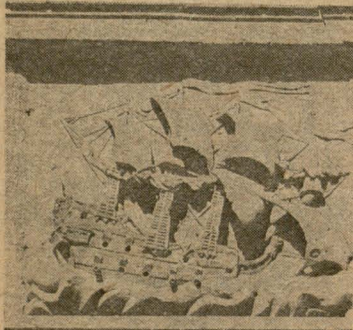
Z dawnego obronnego grodu zachowały się ślady umocnień ziemnych i fundamentów.

LUBAŃ

Dawna osada słowiańska usytuowana została na skrzyżowaniu szlaków handlowych prowadzących ze Śląska do Czech, Łużyc i Miśni. Największy rozwój przypada na czasy księstwa jaworskiego. Władca tego księstwa — Henryk I umocnił miasto, otoczył je murami. Wielokrotnie niszczone pożarami szybko powracało do świetności dzięki rozwojowi tkactwa. Ogromne zniszczenia dotknęły je zwłaszcza w czasie II wojny światowej. Dzień dzisiejszy Lubania to nowoczesny przemysł. Z dawnych lat zachowały się nieliczne zabytki, wśród których na uwagę zasługują:

Ratusz zbudowany w latach 1539—1544 przez Hansa Linderera, wielokrotnie niszczone pożarami i odbudowywany, uległ poważnemu uszkodzeniu w 1945 roku. W latach 1962—1972 został całkowicie zrekonstruowany. W ratuszu znajduje się Muzeum Osadnictwa Wojaskowego. W rynku zachowały się domy mieszkalne przy ulicy Spółdzielczej i Szkolnej z XVIII wieku.

Na szczególną uwagę zasługuje dom „Pod Okrętem” przy ulicy Starej z XVII wieku wybudowany jako dom handlowy, zniszczony w 1945 w latach późniejszych poddany został przebudowie. Z dawnych murów miejskich zachowały się: Wieża Bracka oraz fragmenty murów z basztami w



Plaskorzeźba na frontonie domu „Pod Okrętem” z XVII w. w Lubaniu, fot. A. Schabowski

zachodniej i północnej części grodu. Pozostałością po pierwszym ratuszu jest Wieża Kramarska — zrekonstruowana w 1962. Pozostałością po kościele parafialnym — Wieża Dzwonnicza. Na uwagę zasługuje również dawny arsenał przy Pałacu Strażackim.

LUBAWKA

Osada słowiańska założona w początkach XIII wieku, uzyskała prawa miejskie w 1292 nadane przez Bolka I. Do roku 1810 miasto było własnością zakonu cystersów w Krzeszowie.

Z zabytków zachowały się:

Kościół parafialny Wniebowzięcia NMP z XIII wieku. Wygląd obecny pochodzi z XVII wieku. W przyjemnym wystroju barokowym na uwagę zasługuje ambona i bogato rzeźbione stalle.

Kaplica pomocnicza św. Anny, barokowa z XVII wieku.

Zachowały się również domy mieszkalne w zachodniej pierzei rynku.

LUBIECHOWA

Kościół parafialny pod wezwaniem Piotra i Pawła zbudowany w XIII wieku jako kościół romański. Na uwagę zasługują fragmenty polichromii z XV wieku.

LUBOMIERZ

Osada ściśle związana z klasztorem i kościołem, prawa miej-

skie otrzymała w 1291 roku nadane przez Bolka I.

Miasto zniszczone w czasie wojen husyckich szybko się odbudowało. Powstał nowy ratusz i mury miejskie. Będąc zapleczem usługowym zakonu benedyktynów gród nigdy nie potrafił rozwinąć się dynamicznie. Zniszczyła go wojna trzydziestoletnia, a przejście pod panowanie pruskie pogłębiło kryzys rozwojowy miasta. Nie pomogło również wyzolenie się spod wpływu zakonu.

Najcenniejsze zabytki Lubomierza to kościół i klasztor. Z kościoła gotyckiego z XIV wieku pozostała wieża i niewielkie fragmenty. Kościół wielokrotnie niszczone przebudowany został w latach 1727—1730 przez Jana Jakuba Schoerhofera. Bogaty wystrój późnobarokowy. W kościele zachowały się szaty liturgiczne z XVII i XVIII wieku.

Klasztor prawdopodobnie pochodzi z XIII w. Z gotyckiej budowli pozostały fragmenty. Ciekawostką jest krużganek ze sklepieniem krzyżowo-żebrowym.

Na zabytkowy zespół budowli miejskich składa się rynek z domami mieszkalnymi z XVI w. i XVII wieku. Na uwagę zasługuje też most na rzece Olzie przy wylocie ulicy Jeleniogórskiej.

LWÓWEK ŚLĄSKI

Pierwotnie miasto górnicze lokowane na prawie magdeburgskim przez Henryka Brodatego w 1217 roku. W końcu XIII wieku otoczono je murami miejskimi. Rozkwit przypada na XVI wiek.

Wojna trzydziestoletnia zniszczyła miasto, które potem już nigdy nie odzyskało dawnej świetności. Poważnie zniszczony w czasie II wojny światowej Lwówek staje się ważnym obiektem na mapie województwa jeleniogórskiego. Pomimo burzliwych dziejów i zniszczeń zachowały się tu liczne zabytki.

Ratusz z XIII wieku wielokrotnie przebudowywany, został częściowo spalony w 1945 roku. W latach 1955—58 odbudowany, stanowi dzisiaj jeden z najcenniejszych zabytków Dolnego Śląska.

Lwówek Śląski jest jednym z niewielu miast gdzie mury miasta zachowały się na całym prawie obwodzie, z wieżą Bramy Lubańskiej i wieżą Bramy Bolesławieckiej.

Kościół parafialny ufundowany został przez Henryka Pobożnego w I połowie XIII wieku. Pierwotnie był bazyliką. W XV wieku spalony, w następnych latach został odbudowany. Obok kościoła kaplica św. Krzyża z XV wieku.

Kościół i klasztor Franciszkanów, zbudowany został prawdopodobnie w początkach XIII, a rozbudowany w XV wieku. Klasztor przebudowany w I połowie XIX wieku.

Nie zachował się w całości interesujący niegdyś zespół budowli

miejskich — rynek (domy mieszkalne). Zasługujące na uwagę obiekty to: budynek ław chlebowych i obuwniczych (Rynek) oraz domy przy ulicy Szpitalnej 1-3 z dekoracją sgraffitową na elewacjach.



Przyroda to też zabytek..., fot. R. Hryciów

BIURA TURYSTYCZNE POLECA JĄ

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE, ul. H. Sawickiej 17, tel. 28-68

- wycieczki do Trójmiasta, cena ok. 1.000 zł od osoby,
- wycieczki w Pieniny i do Krakowa, cena ok. 1.000 zł od osoby,
- jednodniowe wyjazdy na ryby, cena 60–100 zł od osoby,

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” Karpacz, ul. 1 Maja 8, tel. 453

- 14-dniowe wczasy w Karpaczu, cena 2000–2.200 zł od osoby,

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” Kamienna Góra — ul. Świerczewskiego 2, tel. 24-70 i 22-21

- 2–3.09.78 — wycieczka na ryby w okolice Babimostu — cena ok. 200 zł od osoby,
- 10.09, 17.09, 24.09. — wycieczka na grzyby w lasy zielonogórskie, cena ok. 100 zł od osoby
- 30.09.—1.10.78 — wycieczka łączona Berlin — Zielona Góra (winobranie),
- 1.10–4.10.78 — wycieczka do Budapesztu, cena 3.370 zł,
- pokoje gościnne w: Lubawce, Czarnowie „Banachówka”, Bolkowicie.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” Szklarska Poręba, ul. 1 Maja 4, tel. 23-93

- 2-tygodniowe wczasy w Szklarskiej Porębie, cena ok. 2.500 zł od osoby, w programie wycieczki po Szklarskiej Porębie, na Szrenicę, na Zakręt Śmierci,
- wycieczki po Kotlinie Jeleniogórskiej,
- wycieczki do Kamiennej Góry i Krzeszowa,
- pokoje gościnne,
- imprezy dodatkowe: pieczenie barana, ognisko z pieczeniem kiełbasek, pogadanki na temat regionu.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” Kowary: ul. 1 Maja 27, tel. 23-80

- wczasy 14-dniowe w Kowarach, cena 2.000–2.500 zł od osoby.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” Lwówek Śląski, ul. Sienkiewicza 42, tel. 777

1-dniowe wycieczki:

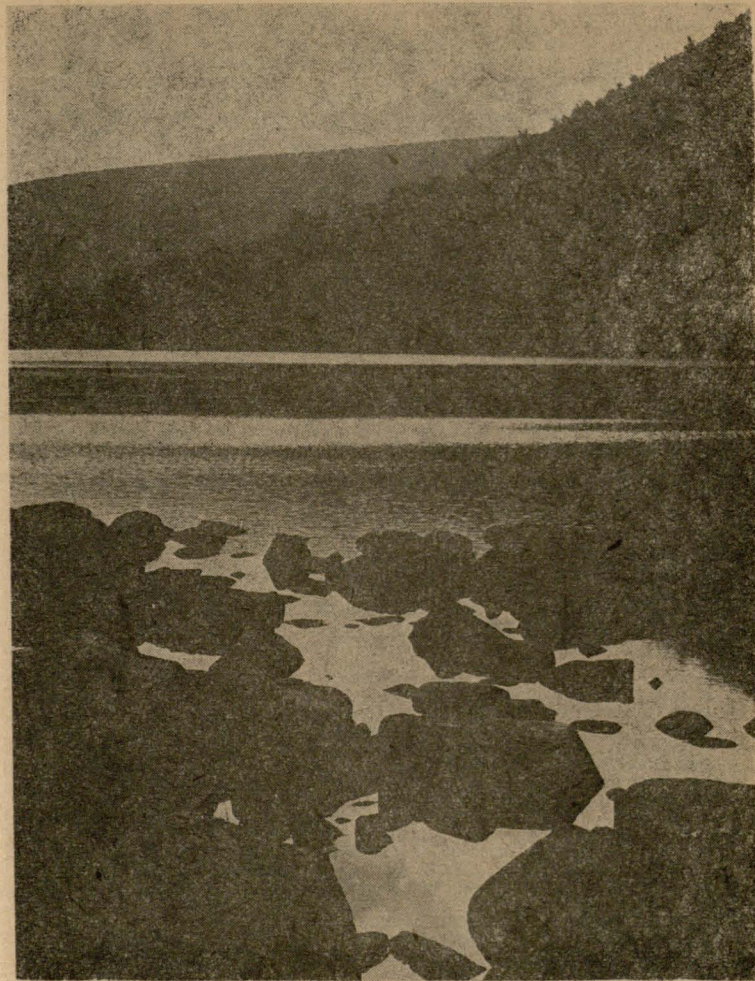
- do NRD — cena 286 zł od osoby,
- do CSRS — cena 284 zł od osoby,
- po Kotlinie Jeleniogórskiej — cena ok. 130 zł od osoby,
- szlakiem Zamków Piastowskich — cena 240 zł od osoby,
- do Wrociawia — cena 134 zł od osoby.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” ŚWIERADÓW ZDRÓJ, ul. Bieruta 5, tel. 287:

- 1-dniowe wycieczki do NRD cena 255 zł od osoby,
- 1-dniowe wycieczki do CSRS cena 210 zł od osoby,
- wycieczki grupowe po Kotlinie Jeleniogórskiej i szlakiem Zamków Piastowskich, cena 2.800–3.300 zł,
- wczasy w Świeradowie Zdroju, cena 2.300–2.600 zł od osoby,

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” Jelenia Góra, pl. Ratuszowy 29a, tel. 239-45, 242-06
Wczasy:

- Michałowice: DW „Sokółka”, DW „Metalowiec” i DW „Swojec”, koszt ok. 2.500 zł,
 - Jagniątków: Ośrodek Wczasowy „ZETO”, koszt ok. 2.500 zł,
 - Zachełmie DW „Storczyk”, koszt ok. 2.500 zł,
 - Sosnówka DW „Zamek”, koszt ok. 1.700 zł,
 - Podgórzyn DW „Karolinka”, koszt ok. 2.800 zł,
 - Karpniki DW „Krokus”, koszt ok. 2.500 zł,
 - Kowary DW „Harnaś” koszt ok. 2.500 zł,
 - Ustka DW Celwiskozy, od 6.09.78, koszt ok. 3.300 zł,
- Wycieczki:
- jednodniowe autokarowe do CSRS, NRD,
 - jednodniowe po Kotlinie Jeleniogórskiej.



Fot. R. Hryciów

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE” Lubań Śląski, ul. Armii Czerwonej 1, tel. 24-97

- jednodniowe wycieczki do CSRS — Praga — cena 220 zł,
- jednodniowe wycieczki do NRD — Praga cena 200 zł,
- wycieczki nad Zalew Leśniański-Złotnicki,
- wycieczki jednodniowe dla zakładów pracy i szkół po Kotlinie Jeleniogórskiej, szlakiem „Zamków Piastowskich”.

PTTK Oddział Bolesławiec, ul. H. Sawickiej 6, tel. 38-66

- 17.09.78 — Klub Górski „Gronik” proponuje wycieczkę w Karkonosze: spotkanie godz. 9.00 przy pl. Centralnym,
- 24.09.78 — wyjazd do Złotnik Lubańskich, godz. 7.00 spotkanie przy pl. Centralnym, w programie ognisko,

- Klub kolarski „Bobrzanin” — proponuje co drugą niedzielę wycieczkę kolarską, spotkanie Park Waryńskiego godz. 9.00,
- „Odwiadzamy sąsiadów zza miedzy” — MBORT PTTK Bolesławiec zaprasza wszystkich chętnych na jednodniowe wycieczki do NRD i CSRS. W programie zwiedzanie w NRD: Drezna, Saksonii Szwajcarskiej, w CSRS: Liberca, Jabłońca i Pragi,
- „Grzyby dla rodziny” — 2-dniowe wycieczki na grzyby w Puszczy Bolesławiecko-Zgorzelecką. Noclegi i wyżywienie w miejscowościach położonych na terenie puszczy.

PTTK ZGORZELEC, ul. Staszica 1, tel. 28-13

- wycieczki 3-4 dniowe łączone w Karkonosze, do CSRS i NRD, koszt 450-550 zł od osoby,
- wycieczki 3-4 dniowe do Budapesztu, koszt ok. 2.700 zł od osoby bez transportu,
- 2-tygodniowe wczasy w schroniskach karkonoskich i uzdrowiskach,
- wczasy pobytowe w Bułgarii, koszt ok. 4.700 zł,
- wycieczki objazdowe do ZSRS (Kaukaz) — koszt ok. 14.000 zł,
- organizację obozów, zimowisk i szkółek narciarskich dla szkół podstawowych i ponadpodstawowych w okresie ferii zimowych,

PTTK BORT JELENIA GÓRA, ul. 1 Maja 88, tel. 236-27

- usługi przewodnickie — dla grup krajowych i zagranicznych,
- kompleksową obsługę grup turystycznych krajowych i zagranicznych,
- organizację wycieczek grupowych do krajów demokracji ludowej,
- indywidualne wczasy w Bułgarii i Rumunii,
- wynajem autokarów turystycznych,
- organizacja wyjazdów na grybobranie,
- w wolne soboty bezpłatne wycieczki po Jeleniej Górze.

OGÓLNOKRAJOWA SPÓŁDZIELNIA TURYSTYCZNA „GROMADA”, ODDZIAŁ JELENIA GÓRA, ul. 22 Lipca, tel. 225-07

- wczasy pobytowe w Bułgarii: Bałczik, Drużba, Miezurin, cena 8.000-11.000 zł od osoby,
- wczasy pobytowe 3-tygodniowe samolotem w Rumunii: Eforia Nord, pociągami w Mamai — 2-tygodniowe, koszt 7.000-10.000 zł,
- wycieczki na Kubę, cena ok. 40.000 zł,
- Jesienne Targi w Bukareszcie,
- wycieczki zbiorowe do NRD: Weimar — Berlin — Poczdam,
- wycieczki 3-dniowe do CSRS — Praha,
- 8-13.09.78 — wycieczka na Węgry, cena ok. 4.000 zł od osoby,
- 18.09.-3.10.78 — wycieczka do ZSRR — Kaukaz,
- wolne miejsca na wczasy w Janowicach Wielkich, w hotelu w Leśnej oraz motelu „Prnjawor” w Bolesławcu a także w domu wycieczkowym „Nad Wrzosówką” w Jeleniej Górze-Sobieszowie,
- miejsca w hotelu „Radocha” w Krzeszowie,
- wycieczki zbiorowe do Krakowa, Warszawy i na Mazury,
- wycieczki grupowe na dożynki centralne w Olsztynie.

POLSKIE BIURO PODRÓŻY „ORBIS” ODDZIAŁ W JELENIEJ GÓRZE, ul. 15 Grudnia 36, tel. 265-11, 265-12

- wycieczki krajowe dla szkół i zakładów pracy:
- 2-3.09.78 — wycieczka w Kotlinę Kłodzką,
- 5-7.09.78 — wycieczka do Warszawy,
- 5-7.09.78 — wycieczka do Krakowa,
- 7-9.09.78 — wycieczka Rzeszów — Łańcut,
- 7-10.09.78 — wycieczka do Warszawy,
- 15-17.09.78 — wycieczka do Krakowa,
- 15-17.09.78 — wycieczka w Góry Świętokrzyskie,
- 12-15.09.78 — wycieczka do Warszawy,
- 14-17.09.78 — wycieczka w Góry Świętokrzyskie,
- 16-17.09.78 — wycieczka do Poznania,
- 20-23.09.78 — wycieczka do Trójmiasta,
- 21-24.09.78 — wycieczka w Bieszczady,
- 21-24.09.78 — wycieczka w Tatry — Zakopane,
- 21-24.09.78 — wycieczka do Krakowa i Oświęcimia,
- 21-24.09.78 — wycieczka do Trójmiasta,
- 20-24.09.78 — wycieczka „śladami Kopernika”,

- 19-21.09.78 — wycieczka do Krakowa,
- 22-24.09.78 — wycieczka do Krakowa,
- 25-28.09.78 — wycieczka w okolicy Żywca,
- 3-8.10.78 — wycieczka w Bieszczady,
- 4-8.10.78 — wycieczka w Bieszczady,
- 5-8.10.78 — wycieczka do Łowicza i Warszawy,
- 7-10.10.78 — wycieczka do Szczecina i Swinoujścia.

wczasy krajowe:

- 23.09.-14.10.78 — wczasy połączone ze zdobywaniem prawa jazdy (21-dniowe) w ośrodku szkoleniowym ZSTR Rudziska Pasymskie, cena 7.050,— zł,
- 14-dniowe wczasy w Robowej, Szymbarku, Łosie, Ujściu Goriczki, Wysowej, Izbie, Jankowej, Ropicach Dolnych, Wilczyskach, Siedliskach, Ropie, koszt 2.100-2.500 zł,
- wczasy lecznicze w Żegostowie, Muszynie i Piwnicznej turnusy 14-dniowe, koszt 2.500-3.200 zł,
- wczasy 14-dniowe dla matki z dzieckiem, koszt 1.180-2.560 w Barcicach,
- wczasy 14-dniowe w Gołdapi, 15.09-28.09.78, koszt 2.100-2.800 zł.

wycieczki i wczasy zagraniczne:

- 19.09-5.10.78 — wczasy w Rumunii, koszt 7.540 zł + 3.400 zł kieszonkowe,
- 6-20.09.78 Bułgaria, koszt 12.150 zł + 3.500 zł kieszonkowe,
- 20.09.-6.10 i 18.09. — 4.10.78 Rumunia koszt 7.600-7.800 + 3.400 zł kieszonkowe,
- 21.09.-5.10.78 Turcja, koszt 32.480 zł + 3.030 kieszonkowe.

POLSKIE BIURO PODRÓŻY „ORBIS” ODDZIAŁ ZGORZELEC, ul. Wolności 4

- rejs statkiem „Batory” do Leningradu od 25.11-2.12.78 koszt 9.000-12.000 zł,
- wczasy krajowe nad morzem, w górach i nad jeziorami koszt od 2.800-3.500 zł,
- wycieczki krajowe na zlecenie zakładów pracy i szkół.

BIURA TURYSTYCZNE

JELENIA GÓRA

- WPGT „Karkonosze”, ul. Mieszka I 10, tel. 510-31, 510-32,
- WCUT „Centur-Karkonosze”, ul. 1 Maja 16, tel. 268-96, 265-94,
- Biuro Usług Turystycznych „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, pl. Ratuszowy 29a, tel. 242-06, 239-45, tlx 0782630, punkt informacji turystycznej,
- PBP „Orbis” Oddział, ul. 15 Grudnia 36, tel. 262-11, 262-12, 265-24, tlx 0782308, punkt informacji turystycznej,
- OST „Gromada”, ul. 22 Lipca 41, tel. 225-07, 251-38, tlx 0782593, punkt informacji turystycznej,
- BZTM „Juwentur”, ul. 15 Grudnia 36, tel. 265-27,
- BORT PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 236-27, tlx 0782565, punkt it.,
- Zarząd Wojewódzki PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 224-03.
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 258-51, punkt it.
- WOIT, ul. 15 Grudnia (pawilon i Centrum Informacji Turystycznej, tel. 220-00, tlx 0782471,
- OSiR, ul. Chełmońskiego 9, tel. 220-36.



BOLESŁAWIEC

- BUT „Centur-Karkonosze”, ul. H. Sawickiej 17, tel. 28-68, tlx 0782241, punkt informacji turystycznej,
- BORT PTTK, ul. H. Sawickiej 6, tel. 38-66, punkt informacji turystycznej,
- PTTK Zarząd Oddziału, ul. H. Sawickiej 6, tel. 38-66,
- OSiR, ul. Asnyka 26, tel. 36-41, wewn. 63, punkt informacji turystycznej.

BOLKÓW

- Biuro Zakwaterowań, ul. Sienkiewicza 17, tel. 341, punkt it,

JAKUSZYCE

- Delegatura Graniczna PZMoT, tel. 21-37, punkt it.

KAMIENNA GÓRA

- BUT „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, ul. Swierczewskiego 2, tel. 22-21, 24-70, punkt it,
- BORT PTTK, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44,
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44,
- OSiR, ul. Scieżennego 11, tel. 29-44, punkt it.

KOWARY

- BUT „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, ul. 1 Maja 27, tel. 23-80, punkt it.

KARPACZ

- BUT „Centur-Karkonosze” ul. 1 Maja 8, tel. 453, tlx 0782714, Biuro Zakwaterowań, punkt it,
- BORT PTTK, ul. 1 Maja 8, tel. 316,
- PBP „Orbis”, ul. 1 Maja 50, tel. 547.

LUBAŃ ŚLĄSKI

- BUT „Centur-Karkonosze”, Biuro Zakwaterowań, ul. Armii Czerwonej 1, tel. 24-97, punkt it,
- BORT PTTK, ul. Bracka 12, tel. 24-23,
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. Bracka 12, tel. 25-07, punkt it,
- OST „Gromada”, ul. Zgorzelecka 1a, tel. 28-72, punkt it,
- OSiT, ul. Ludowa 2, tel. 26-88.

LWÓWEK ŚLĄSKI

- BUT „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, ul. Sienkiewicza 42, tel. 777, tlx 0782742, punkt it,
- OSiR, Aleja Wojska Polskiego 27, tel. 689, punkt it.

SZKLARSKA PORĘBA

- BUT „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, ul. 1 Maja 4, tel. 23-93, punkt it,
- BORT PTTK, ul. Jedn. Narod. 8, tel. 21-23, punkt it,
- PBP „Orbis”, ul. Jedn. Narod. 13, tel. 23-47.

SWIERZAWA

- BUT „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, pl. Wolności 43, tel. 49, tlx 0782673 (Urząd Gminy), punkt it.

SWIERADÓW ZDRÓJ

- BUT „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, ul. Bie-ruta 5, tel. 287, punkt it.

WOJCIESZÓW

- OSiR, ul. Kochanowskiego 16, tel. 17, punkt it.

ZAWIDÓW

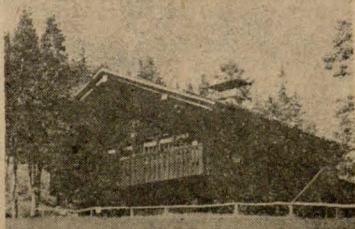
- Delegatura Graniczna PZMoT, ul. Niepodległości, tel. 353, punkt it.

ZGORZELEC

- BUT „Centur-Karkonosze” i Biuro Zakwaterowań, ul. Warszawska 37, tel. 61-07, tlx 0782442, punkt it,
- PBP „Orbis” Oddział, ul. Wolności 4, tel. 60-06, tlx 0782687,
- BORT PTTK, ul. Staszica 1, tel. 28-13, punkt it,
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. Staszica 1, tel. 28-13, punkt it,
- OST „Gromada”, ul. Warszawska 12, tel. 68-30, tlx 0782248, punkt it,
- Delegatura Graniczna PZMoT, tel. 60-21, tlx 0782685, punkt it.

LUBAWKA

- Delegatura Graniczna PZMoT, tel. 155, 179.

**ZATRZYMAĆ SIĘ MOŻESZ NA NOCLEG -****JELEŃ GÓRA:**

- Hotel „Europa”, ul. 1 Maja 16/18, tel. 232-31, punkt it,
- Hotel „Cieplice”, ul. Cervi 11, tel. 510-41, punkt it,
- Hotel „Sportowy”, ul. Swierczewskiego 42, tel. 269-42, punkt it,
- Dom Wycieczkowy „Nad Wrzósówką”, ul. Cieplicka 188, tel. 536-27,
- Hotel „Pod Różami”, pl. Piastowski 26, tel. 514-53, punkt it,
- Dom Turysty PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 230-59,
- Schronisko młodzieżowe PTSM „Bartek”, ul. Bartka Zwycięzcy 10, tel. 257-46,
- Schronisko młodzieżowe PTSM „Michałek”, ul. Wiejska 86a, tel. 241-55,
- Schronisko PTTK „Zamek Chojnik”, tel. 535-35, kat. III,
- Camping nr 130, ul. Swierczewskiego 52, tel. 269-42, kat. I,
- Camping nr 164, ul. Rataja, kat. II,
- Camping nr 166, ul. Łazienkowska, kat. III,
- Biuro Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, pl. Ratuszowy 29a, tel. 242-06,
- Centralna Recepcja PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 230-59.

BOLESŁAWIEC

- Hotel „Piast”, ul. Asnyka 1/4, tel. 32-91,
- Hotel „Prnjawor”, ul. II Armii Wojska Polskiego, tel. 32-96,
- Camping 139, ul. II A. Wojska Polskiego, tel. 23-15, kat. II,
- Biuro Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, ul. Hanki Sawickiej 17, tel. 28-68.

BOLKÓW

- Hotel „Turysta”, ul. Sienkiewicza 17, tel. 341,
- Biuro Zakwaterowań, ul. Sienkiewicza 17, tel. 341.

BUKOWIEC

- Schronisko młodzieżowe PTSM „Skalnik”, tel. 26-28.
- Pokoje gościnne — Biuro Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Karpacz, ul. 1 Maja 8, tel. 453,
- Stacje turystyczne PTTK — rezerwacja w BORT-PTTK, Karpacz, ul. 1 Maja 8, tel. 316.

KARPNIKI

- Schronisko PTTK „Szwajcarka” tel. 262-83, kat. III.

KOWARY

- Schronisko PTTK „Na Przełęcz Okraj” kat. II, tel. 22-01,
- Pokoje gościnne — Biuro Zakwaterowań, ul. 1 Maja 27, tel. 23-80,

- Camping nr 167, ul. Findera, kat. III.

KRZESZÓW

- Dom wycieczkowy „Radocha”, kat. II, tel. 13-78,
- Stacja turystyczna PTTK — rezerwacja w BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44.

LASÓW

- Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Zgorzelec, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.

LESZCZYNIC

- Stacja turystyczna PTTK — rezerwacja w BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44.

LESNA

- Hotel „Centralny” Rynek 8, kat. IV, tel. 11-249,
- Pole biwakowe DZPJ „Dolwis” tel. 11-486.

LUBAŃ

- Hotel „Łużyce”, ul. 7 Dywizji Wojska Polskiego 14, tel. 24-62,
- Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, ul. Armii Czerwonej 1, tel. 24-97,
- Pole biwakowe na Kamiennej Górze.

LUBAWKA

- Hotel „Lubavia”, Plac Wolności 14, tel. 221,
- Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, Kamienna Góra, ul. Swierczewskiego 2, tel. 22-21.

MICHAŁOWICE

- Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

MILKÓW

- Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Karpacz, ul. 1 Maja 8, tel. 453.

MYSŁAKOWICE

- Stacja turystyczna PTTK-BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44.

OKRZESZYN

- Stacja turystyczna PTTK — rezerwacja w BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44.

PAKOSZÓW

- Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06,

PIECHOWICE

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

PILCHOWICE

— Hotel „Nad Zaporą”, Wleń, tel. 80,
— Stacje turystyczne PTTK — rezerwacja w BORT PTTK Jelenia Góra, ul. 1 Maja 88, tel. 236-27.

PIEŃSK

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Zgorzelec, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.

PISARZOWICE

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Kamienna Góra, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21.

PODGÓRZYN

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

PRZESIEKA

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06,
— Schronisko górskie PTTK „Odrodzenie” kat. II, tel. 534-34.

SZKLARSKA POREBA

— Hotel „Karkonosze”, ul. Sikorskiego 2, tel. 22-81,
— Hotel „Wanda”, ul. Odrodzenia 33,
— Hotel „Wenus”, ul. Obrońców 14, tel. 22-74,
— Hotel „Irys”, ul. Turystyczna 24,
— Hotel „Aga”, ul. Turystyczna 24c,
— Dom Wycieczkowy PTTK, ul. 1 Maja 16, kat. II, tel. 27-09,
— Dom Wycieczkowy „Milutka”, ul. Odrodzenia 35, kat. III,
— Dom Wycieczkowy „Koralia”, ul. Prusa 5, kat. II,
— Dom Wycieczkowy „Roma”, ul. Turystyczna 24c, kat. II,
— Dom Wycieczkowy „Topaz”, ul. Prusa 3, kat. II,
— Dom Wycieczkowy „Krystyna”, ul. Demokratów 4, kat. II,
— Pensjonat „Jural”, ul. Turystyczna 8, kat. II,
— Pensjonat „Alfa”, ul. Turystyczna 28a, kat. II,
— Pensjonat „Magdalena”, ul. Oficerska 3, kat. II,
— Hotel „Relax”, ul. Jeleniogórska 9, tel. 26-90,
— Schronisko młodzieżowe PTSM „Wojtek”, ul. Piastowska 1, kat. I, tel. 21-41,
— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Cen-

tur-Karkonosze”, ul. 1 Maja 4, tel. 23-93,

— Stacje turystyczne — rezerwacja w BORT-PTTK, ul. Jedności Narodowej 8, tel. 21-23,
— Camping nr 165, ul. Demokratów, kat. III,
— Schronisko górskie PTTK „Pod Łabskim Szczytem”, tel. 24-50, kat. II,
— Schronisko górskie PTTK „Kochanówka”, tel. 24-00, kat. II,
— Schronisko górskie PTTK „Na Hali Szrenickiej”, tel. 24-21, kat. II.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

— Dom Wycieczkowy „Kwisa”, ul. Bieruta 8, tel. 231, kat. II,
— Pensjonat „Izery”, ul. Górska 14, tel. 248, kat. III,
— Schronisko górskie PTTK „Na Stogu Izerskim” tel. 416, kat. II,
— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, ul. Bieruta 8, tel. 287,
— Pole biwakowe, ul. Zakopiańska.

ŚWIERZAWA

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, Plac Wolności 43, tel. 49.

TROJCA

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, Zgorzelec, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.

WLEŃ

— Pole biwakowe, ul. Zarzeczna.

WOJCIESZÓW

— Camping nr 199, przy OWS, kat. III, tel. 17,
— Schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Chrobrego 208, kat. I, tel. 59.

WOJCIESZYCE

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

ZACHELMIE

— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

ZAWIDÓW

— Hotel „Graniczny” (w remoncie),

ZGORZELEC

— Hotel „Pod Oriem”, ul. Warszawska 17, tel. 24-53,
— Camping nr 210, ul. Lubańska, kat. II, tel. 24-36,
— Pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.

ODDZIAŁ WOJEWÓDZKI PZU JELENIA GÓRA

ul. Sobieskiego 27, tel. 262-31, 262-32

oraz inspektoraty

w Bolesławcu,
ul. Teatralna 1a, tel. 26-25,

w Kamiennej Górze,
Al. Wojska Polskiego 37, tel. 24-18,

w Lubaniu,
ul. Dąbrowskiego 7, tel. 31-05,

w Lwówku Śląskim,
ul. H. Sawickiej 5, tel. 629,

w Zgorzelcu,
ul. Domańskiego 6, tel. 66-78

PZU

OFERUJĄ MIĘDZY INNYMI UBEZPIECZENIA:

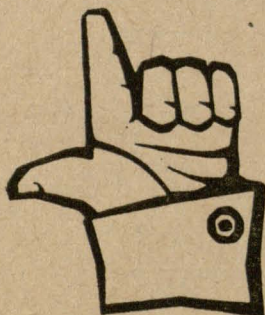
- uczestników wczasów, wycieczek, obozów, kolonii, imprez sportowych i rekreacyjnych,
- bagażu podróznego, domków campingowych,
- odpowiedzialności cywilnej z tytułu wykonywania zawodu,
- komunikacyjne,
- mieszkań, warsztatów rzemieślniczych,
- zaopatrzenia dzieci,
- rentowe, dla pragnących zapewnić sobie wyższe dochody w okresie emerytalnym.

Udzielają informacji, skierowują na życzenie klienta pośredników do zawierania ubezpieczeń. Przyjmują zgłoszenia szkód, zapewniają obsługę rzeczoznawczą uszkodzonych w wypadkach pojazdów samochodowych.

SPIS TREŚCI:

	str.
TEATRY	2
IX Jeleniogórskie Spotkania Teatralne	4
Estrada Miast	8
MUZEA	9
MUZYKA	15
VI Jeleniogórskie Dni Muzyki Kameralnej i Organowej	17
VI Jarmark Staroci i Osobliwości	18
ESTRADA	19
GALERIE, WYSTAWY	20
KRZYŻOWKA	26
BIBLIOTEKI	27
FILM	28
IV Karkonoski Jarmark Handlowy	31
KLUBY, DOMY KULTURY, OSRODKI	32
INFORMACJA TURYSTYCZNA	39
— Wycieczki sobotnio-niedzielne	40
— Zabytki województwa jeleniogórskiego	41
— Biura Turystyczne polecają	44
— Biura Turystyczne	47
— Noclegi	49

Przypominamy, że termin 15 każdego miesiąca traktujemy jako ten, do którego winniśmy informację otrzymać, a nie jako datę stempla pocztowego — zobowiązują nas do tego rygory wydawnicze. Prosimy również o nadsyłanie informacji według schematu odpowiadającego układowi działów informatora.



WYDAWCA: Wojewódzki Dom Kultury w Jeleniej Górze

ADRES REDAKCJI: Informator Kulturalno-Turystyczny Województwa Jeleniogórskiego, 58-500 Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 28/30, tel. 266-59, 253-88

SKŁAD REDAKCJI: A. Grzelak (red. nacz.), G. Mroczkowska, G. Niepsuj

STAŁE WSPÓLPRACUJE: M. Sajnog

PROJEKT OKŁADKI: Tadeusz Kaczmarek

**DRUK: Dolnośląskie Zakłady Graficzne JG 1504-2-1846/78 2.000 M-21
Nr indeksu 36 145**

Za zmiany w zgłaszanych terminach imprez redakcja nie bierze odpowiedzialności

Cena 5,— zł